

## Citroën C4 Coupé 10/2004 - 11/2010 Citroën C4 Hatchback 10/2004 - 11/2010

Partnr.: PE-059-D1

DE

• Einbauanleitung Elektrosatz Anhängervorrichtung mit 13-P Steckdose lt. DIN/ISO Norm 11446. • Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass eine unsachgemäße und nicht in einer Fachwerkstatt durchgeführte Montage einen Verzicht auf Entschädigung jeglicher Art insbesondere bezüglich des Produkthaftpflichtrechts zur Folge hat. • Technische Änderungen vorbehalten. • Widerstand nur gemäß der Tabelle auf dem Anhänger verwenden. • Achtung! Bitte lesen Sie vorab diese Anleitung, nehmen Sie diese zur Kenntnis und verweisen Sie Ihren Kunden auf das Bedienbuch bezgl. der eventuell zu treffenden Maßnahmen zum Ziehen eines Anhängers. • Bei Funktionsproblemen ist die Fehlersuche auf ca. 0,5 Stunden zu begrenzen, kontaktieren Sie die ECS Helpline: [ts@ecs-electronics.nl](mailto:ts@ecs-electronics.nl) / 00800 22552327

FR

• Instructions de montage du faisceau électrique pour crochet d'attelage conforme à la norme DIN/ISO 11446 prise 13-P. • Il est expressément prévu qu' on ne saurait se prévaloir d'un quelconque préjudice contractuel ou réhibitoire si le montage avait été fait en dépit des dites instructions ou dans un garage ne disposant pas des équipements adéquats. • Sous réserve de modifications techniques. • Ne excédez pas la charge maximale, indiquée dans le tableau. • Attention! Avant de commencer le branchement, on vous prie de prendre compte des connexions à faire dans la notice, ainsi que communiquer directement à votre client les mesures à prendre pour tirer une remorque. • S'il y a des problèmes de fonctionnement, limiter la recherche de défauts à env. 30 minutes et contacter ECS l'Aide en ligne: [ts@ecs-electronics.nl](mailto:ts@ecs-electronics.nl) / 00800 22 55 23 27.

NL

• Montage-handleiding elektrokabelset voor trekhaak met 13-P contactdoos vlg. DIN/ISO norm 11446. • Wij wijzen er met nadruk op, dat ondeskundige en niet door een vakkundige werkplaats uitgevoerde montage tot gevolg heeft dat daardoor ieder recht op schadevergoeding, ook op wettelijke aansprakelijkheid inzake producten, vervalt. • Technische wijzigingen voorbehouden. • Gebruik alleen belasting volgens aansluittabel op het getrokken voertuig. • Opgelet! Wij verzoeken U dringend vooraf deze instructie door te nemen, hiervan kennis te nemen en uw cliënt te verwijzen naar het instructieboekje betreffende de eventueel te nemen maatregelen voor het trekken van een aanhangwagen. • Bij werksproblemen moet de foutencontrole tot ca. 0,5 uur beperkt worden, neem contact op met de ECS Helpline: [ts@ecs-electronics.nl](mailto:ts@ecs-electronics.nl) / 00800 22 55 23 27.

GB

• Fitting instructions electric wiring kit tow bar with 13-P socket up to DIN/ISO Norm 11446. • We would expressly point out that assembly not carried out properly by a competent installer will result in cancellation of any right to damage compensation, in particular those arising by virtue of the product liability act. • Contents of these kits and their fitting manuals are subject to alteration without notice, please ensure that these instructions are read and fully understood before commencing installation. • Do not overload circuits; the maximum loads per connection are detailed in this manual. • Attention! Before Installation, please read this manual carefully and inform your customer to consult the vehicle owners manual to check for any vehicle modifications required before towing. • In the event of functional problems, troubleshooting must be limited to about 0.5 hours, contact the ECS Helpline: [ts@ecs-electronics.nl](mailto:ts@ecs-electronics.nl) / 00800 22 55 23 27.

ES

• Instrucciones de montaje de kit eléctrico para enganche de remolque con caja de conexiones 13-P según norma DIN/ISO 11446. • El montaje inapropiado y efectuado por personal no cualificado originará la pérdida de todo derecho a indemnización o la expiración de toda responsabilidad civil con respecto al producto. • Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones técnicas. • Utilice sólo cargas de acuerdo a la tabla de conexión del vehículo remolcado. • Atención: lea atentamente este manual antes de la instalación e informe al cliente que debe consultar el manual de usuario del vehículo para conocer cualquier modificación realizada. • En caso de tener problemas con su funcionamiento, la búsqueda de errores está limitada a aprox. 0,5 horas, por lo que le recomendamos ponerse en contacto con el servicio de atención telefónica: [ts@ecs-electronics.nl](mailto:ts@ecs-electronics.nl) / 00800 22 55 23 27.

IT

• Istruzioni di montaggio di set di cavi elettrici per gancio da traino con zoccolo a 13-P conforme alla norma DIN/ISO 11446. • Sottolineiamo espressamente che un montaggio inadeguato ed eseguito da un'officina non specializzata ha come conseguenza il decadere di qualsiasi diritto al risarcimento danni, nonché alla responsabilità legale relativa ai prodotti. • Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche. • Utilizzare esclusivamente un carico conforme alla tabella degli allacci relativa al veicolo in questione. • Attenzione! Vi invitiamo a leggere attentamente questo manuale e a invitare a vostra volta i clienti a leggere il manuale del conducente sulle eventuali misure da prendere per l'attacco di un rimorchio. • In caso di problemi di funzionamento, la ricerca di errori dovrebbe essere limitata a circa 0,5 ore. Contattare il centralino di assistenza per i fasci di cavi: [ts@ecs-electronics.nl](mailto:ts@ecs-electronics.nl) / 00800 22 55 23 27.

SE

• Monteringsanvisningar elkabelsats för dragkrok med 13-P kontaktlåsa enligt DIN/ISO norm 11446. • Vi påpekar med eftertryck att all rätt till skadeersättning och all laglig ansvarighet förfaller om monteringen inte har utförts på rätt sätt och av en professionell verkstad. • Tekniska ändringar förbehålles. • Använd endast belastning enligt anslutningstabellen på det dragna fordonet. • Varning! Innan installation, läs den här handboken noga och informera din kund om att läsa fordonets användarhandbok för att undersöka vilka eventuella ändringar som behöver göras på fordonet. • Vid funtionsproblem ska felsökningen begränsas till ca 0,5 timme, kontakta reservdels-helpline [ts@ecs-electronics.nl](mailto:ts@ecs-electronics.nl) / 00800 22 55 23 27.

CZ

• Montážní pokyny: souprava pro elektrické propojení tažné tyče s 13-P zásuvkou do normy DIN/ISO 11446. • Výslovně zdůrazňujeme, že jakákoli montáž, která není provedená ve specializované dílně, má za následek odvolání nároků na kompenzaci jakéhokoli druhu, obzvláště vyplývajících ze zákona o odpovědnosti za způsobené škody. • Změny mohou být provedeny bez oznámení. • Použijte pouze při maximálním nabití podle tabulky na tažném vozidle. • Upozornění! Prosíme, abyste si nejdříve přečetli tyto instrukce, seznámili se s nimi a odkázali své zákazníky na příručku týkající se případných opatření, která musí být přijata pro tažení přívěsu. • Při problémech funkčnosti je třeba vyhledávání chyb omezit na cca 0,5 hodiny, kontaktujte ECS Helpline: [ts@ecs-electronics.nl](mailto:ts@ecs-electronics.nl) / 00800 22 55 23 27.

DK

• Monteringsvejledninger for det elektriske ledningsforingsæt for trækstang med 13-P stikdåse, DIN/ISO, norm 11446. • Vi ønsker at gøre udtrykkeligt opmærksom på atfærdselssamlende, der ikke er udført af et specialiseret værksted, resulterer i bortfaldelse af kompensationskrav af alle slags, i særdeles krav der måtte opstå omkring det lovlige ansvar. • Kan ændres uden varsel. • Brug kun den maksimale belastning, i overensstemmelse med forbindelsestabelen for bugserede køretøjer. • OBS! For installation skal denne vejledning læses omhyggeligt og din kunde skal informeres om at kigge i køretøjets håndbog for at kontrollere om der skal laves eventuelle ændringer på køretøjet inden bugsering. • Ved funktionsproblemer skal fejlsøgningen begrænses til ca. 0,5 time, kontakt ECS Helpline: [ts@ecs-electronics.nl](mailto:ts@ecs-electronics.nl) / 00800 22 55 23 27.

FI

• Ohjeet vetokoukun sähkökaapelisarjan asentamiseen, jossa on DIN/ISO 11446 mukainen 13-P liitin. • Korostamme, että kaikki oikeudet vahinkokorvaukseen kuten myös valmistajan laillinen vastuu raukeavat, mikäli asennusta ei ole toteutettu oikealla tavalla eikä ammattitaitoisen asiantuntijan toimesta. • Oikeus teknisiin muutoksiin ilman erillistä huomautusta pidätetään. • Huomio! Luo tämä käyttöoppas huolellisesti ennen asennusta ja tiedota asiakkaita tarkistamaan kaikki ajoneuvon muutoksen ajoneuvon omistajan käyttöoppaas ennen hinausta. • Kuormita työvirtapiiriä ainoastaan hinnattavan ajoneuvon kytkentäkaavan mukaisesti. • Virhehaku on rajoitettava toiminto-ongelmien esiintyessä noin 0,5 tuntiin, ota yhteys ECS Helpline: [ts@ecs-electronics.nl](mailto:ts@ecs-electronics.nl) / 00800 22 55 23 27.

GR

• Οδηγίες συναρμολόγησης ηλεκτρικού σετ καλωδίων μπάρας ρυμούλκησης με υποδοχή 13-P μέχρι DIN/ISO Κανόνας 11446. • Επισημαίνουμε κατηγορηματικά ότι οποιαδήποτε εσφαλμένη συναρμολόγηση, η οποία δεν έχει πραγματοποιηθεί ειδικό εργαστήριο θα οδηγήσει σε απονομή των αξιωματικών επιβολής αποζημιώσεων οποιασδήποτε είδους, ειδικά στα προκύπτουν από το νόμο ευθύνης προϊόντων. • Μπορεί να τροποποιηθεί χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. • Χρησιμοποιείτε μόνο μέγιστο ηλεκτρικό φορτίο σύμφωνα με τον πίνακα σύνδεσης στο ρυμούλκούμενο όχημα. • Προσοχή! Πριν την εγκατάσταση, διαβάστε το εγχειρίδιο αυτό προσεκτικά και ενημερώστε τον πελάτη σας να συμβουλευτεί το εγχειρίδιο ιδιοκτητήτων οχήματος ώστε να ελεγχθεί τυχόν τροποποιήσεις που απαιτούνται στο όχημα πριν τη ρυμούλκηση. • Σε περίπτωση προβλημάτων λειτουργίας να περιοριστεί η αναζήτηση σφαλμάτων σε περί. 0,5 δευτ., επικοινωνήστε με τη γραμμή υποστήριξης ECS Helpline: [ts@ecs-electronics.nl](mailto:ts@ecs-electronics.nl) / 00800 22 55 23 27.

NO

• Monteringsanviser elkabelsett for trektrøkk med 13-P koblingsboks ifølge DIN/ISO norm 11446. • Vi påpeker ettertrykkelig at all rett til skadeerstatning og rettslig ansvar forfaller dersom monteringen ikke er blitt utført på riktig måte og av et profesjonelt verksted. • Tekniske endringer forbeholdes. • Overskrid ikke grensene anviset i tilkoblingstabellen på tilhengeren eller det tilkoblede kjøretøyet. • OBS! Les denne bruksanvisningen nøye før installasjon. Be kunden om å rådføre seg med brukerhåndboken for kjøretøyeiere for å sjekke om kjøretøyet må modifiseres før tauing. • Ved funksjonsproblemer må feilsøket begrenses til ca. 0,5 timer, kontakt ECS Helpline: [ts@ecs-electronics.nl](mailto:ts@ecs-electronics.nl) / 00800 22 55 23 27.

PL

• Instrukcje montażu zestawu okablowania elektrycznego dysza holowniczego z 13-P stykowym gniazdem DIN/ISO 11446. • Chcielibyśmy wyraźnie zaznaczyć, iż wszelki nieprawidłowy montaż, który nie jest wykonywany w specjalistycznym warsztacie pociąga za sobą utratę możliwości dochodzenia wszelkiego typu roszczeń, w szczególności tych wynikających z odpowiedzialności producenta za swój produkt. • Podlega zmianom bez powiadomienia. • Używać tylko takiego maksymalnego obciążenia, które wynika z tabliczki połączeń holowanego pojazdu. • Uwaga! Przed zainstalowaniem należy dokładnie przeczytać tę instrukcję i poinformować klienta o konieczności sprawdzenia w instrukcji posiadacza pojazdu w celu sprawdzenia przed holowaniem, czy nie wprowadzono do pojazdu jakichkolwiek zmian. • W przypadku problemów ograniczyć wyszukiwanie błędów do ok. 0,5 godziny, skontaktować się z linią serwisową [ts@ecs-electronics.nl](mailto:ts@ecs-electronics.nl) / 00800 22 55 23 27.

Einzelteilliste

Liste de pièces

Onderdelenlijst

Part list

Lista de componentes

Elenco componenti

Dellista

Seznam dílů

Del-liste

Κατάλογος εξαρτημάτων

Delliste

Lista części

DE

FR

NL

GB

ES

IT

SE

CZ

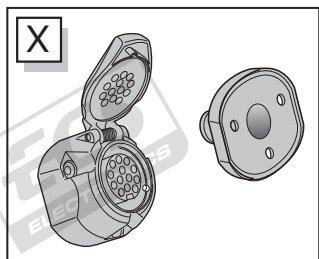
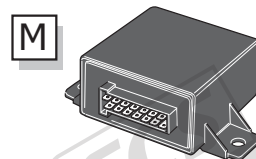
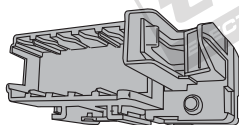
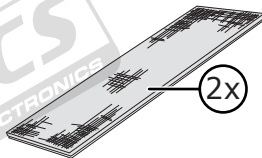
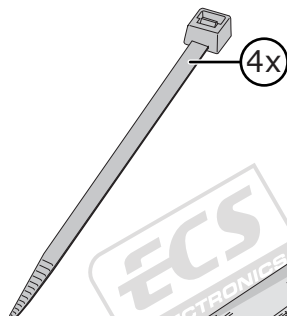
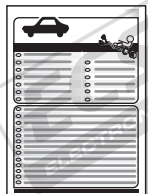
DK

FI

GR

NO

PL



**Optional SP-133-ZZ**

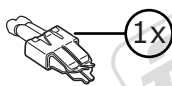
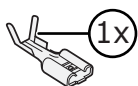
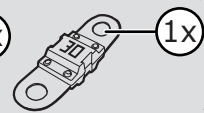
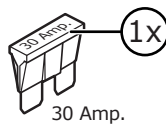
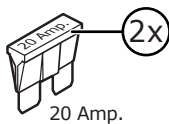
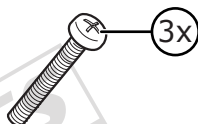
U2 +15 +30

extension harness

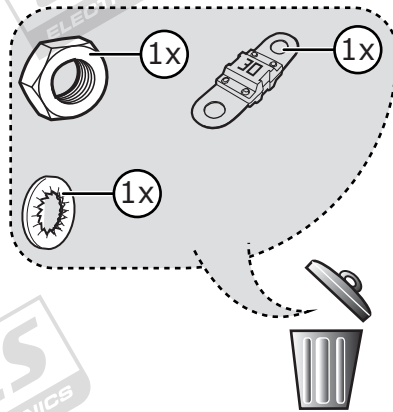
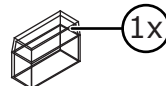
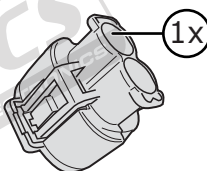
**Optional SP-161-ZZ**

Fog off extension harness

F Pag. 13-14




U3




**INFO**

**Org / DAM**  
**11558 | ->**



**Org / DAM**  
**| -> 11557**



  
2.3 2.3

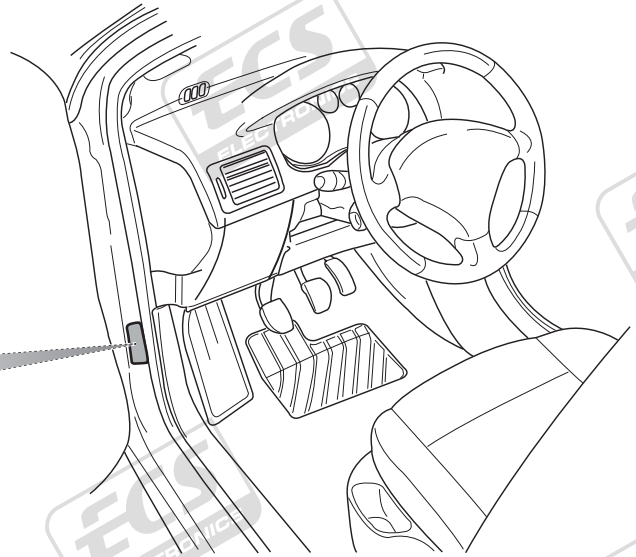
  
2.3 2.5

xxx.xx xxx xxx

XXXXXXXX  
XXXXXX XXX

XXXX XXXXXXX  
2.5 Bar

  
00000  
XXXXX  
XXXXX



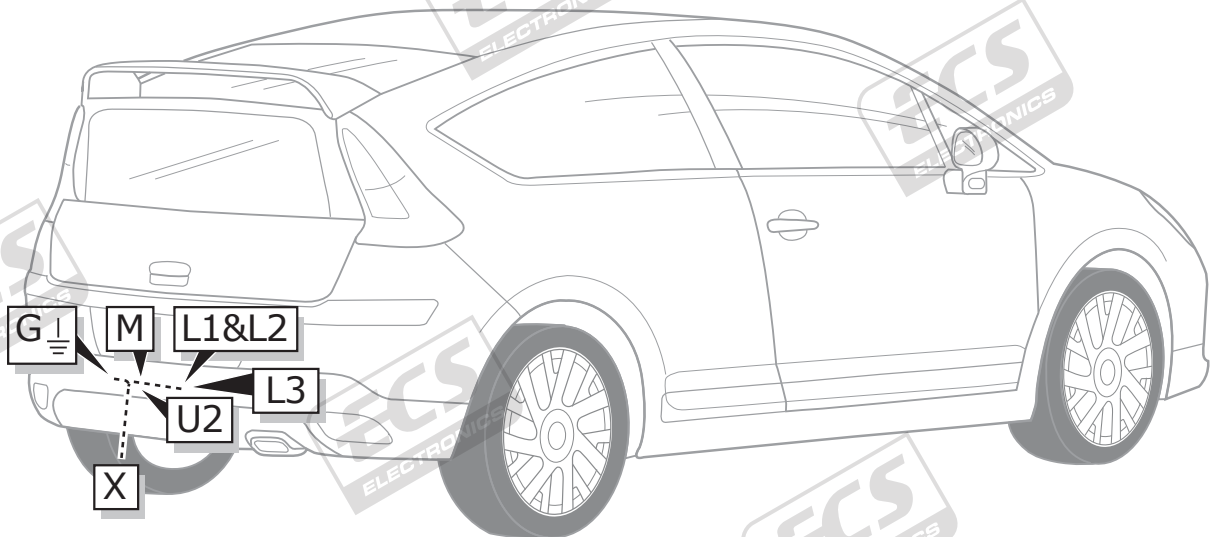
**INFO**

**COLORTABLE**

	BK	BN	BU	GY	GN	WH	YE	OG	PE	PI	RD
DE	Schwarz	Braun	Blau	Grau	Grün	Weiß	Gelb	Orange	Violett	Rosa	Rot
FR	Noir	Marron	Blue	Gris	Vert	Blanc	Jaune	Orange	Violet	Rose	Rouge
NL	Zwart	Bruin	Blauw	Grijs	Groen	Wit	Geel	Oranje	Paars	Roze	Rood
GB	Black	Brown	Blue	Grey	Green	White	Yellow	Orange	Purple	Pink	Red
ES	Negro	Marrón	Azul	Gris	Verde	Blanco	Amarillo	Naranja	Morado	Rosa	Rojo
IT	Nero	Marrone	Blu	Grigio	Verde	Bianco	Giallo	Arancione	Viola	Rosa	Rosso
SE	Svart	Brun	Blå	Grå	Grön	Vit	Gul	Orange	Lila	Rosa	Röd
CZ	Černá	Hnědá	Modrá	Šedá	Zelená	Bílá	Žlutá	Oranžová	Fialová	Růžová	Červená
DK	Sort	Brun	Blå	Grå	Grøn	Hvid	Gul	Orange	Lilla	Pink	Rød
FI	Musta	Ruskea	Sininen	Harmaa	Vihreä	Valkoinen	Keltainen	Oranssi	Purppura	Vaaleanpunainen	Punainen
GR	Μαύρο	Καφέ	Μπλε	Γκρι	Πράσινο	Λευκό	Κίτρινο	Πορτοκαλί	Μοβ	Ροζ	Κόκκινο
NO	Svart	Brun	Blå	Grå	Grønn	Hvit	Gul	Oransje	Lilla	Rosa	Rød
PL	Czarny	Brazowy	Niebieski	Szary	Zielony	Bialy	Zolty	Pomarańczowy	Purpurowy	Różowy	Czerwony

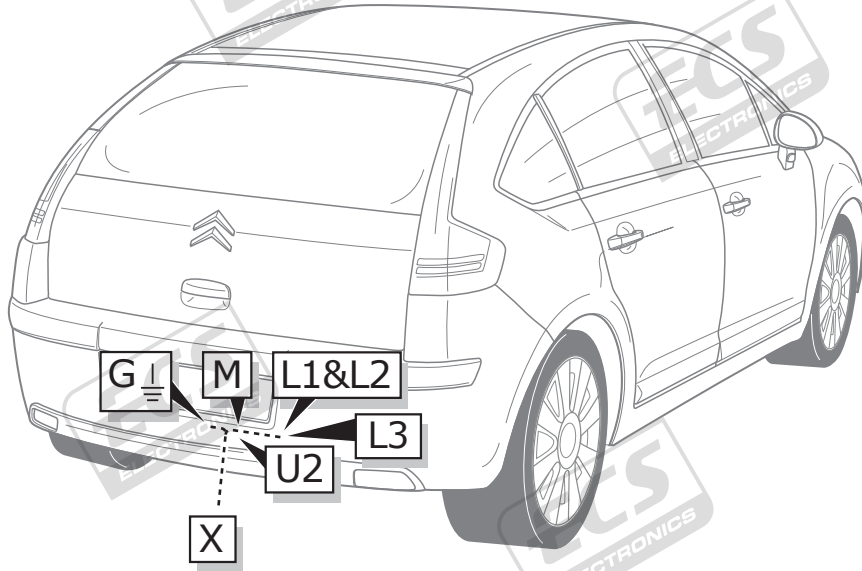
**ROUTING**

**Coupe**

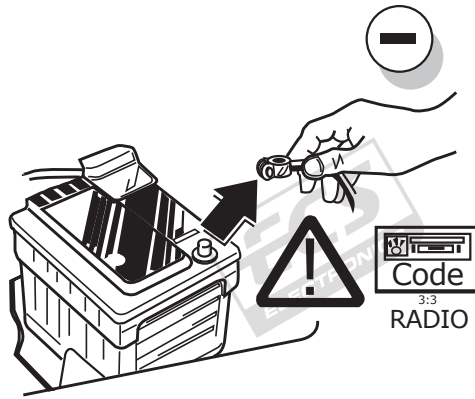


**ROUTING**

**Hatchback**

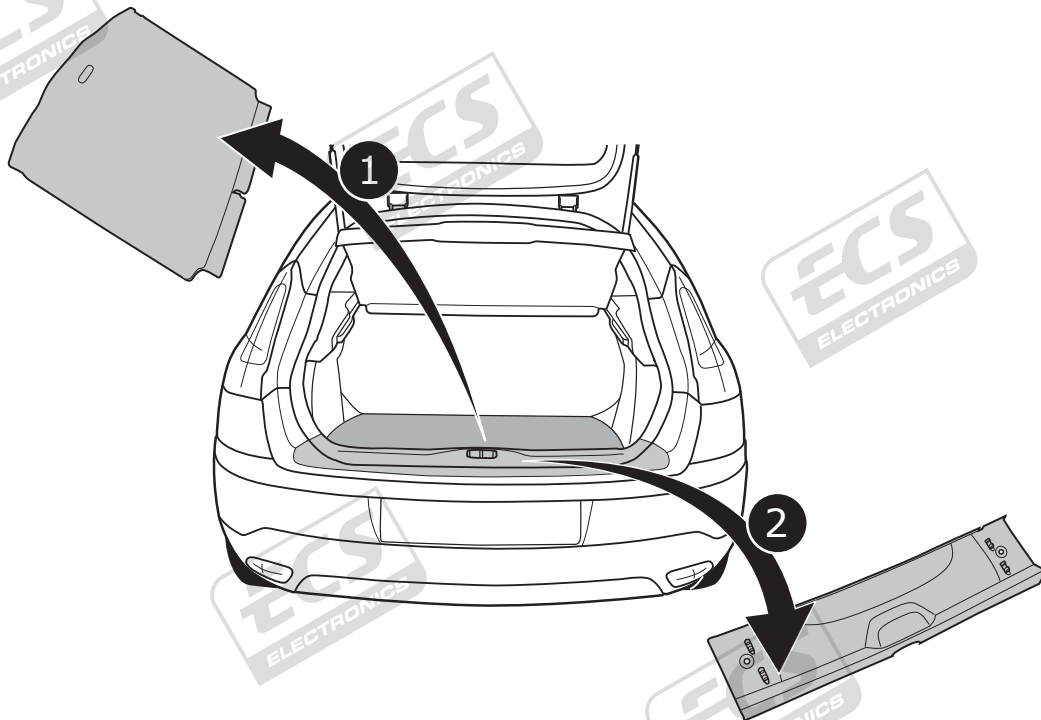


**1**



**2**

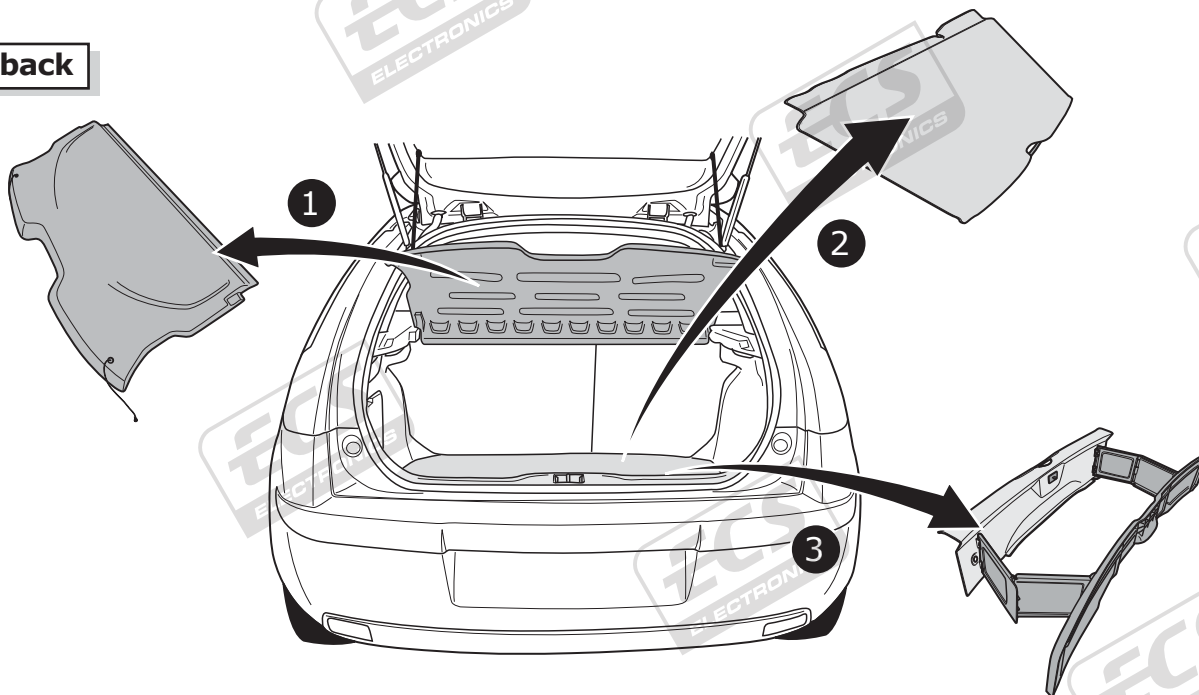
**Coupe**



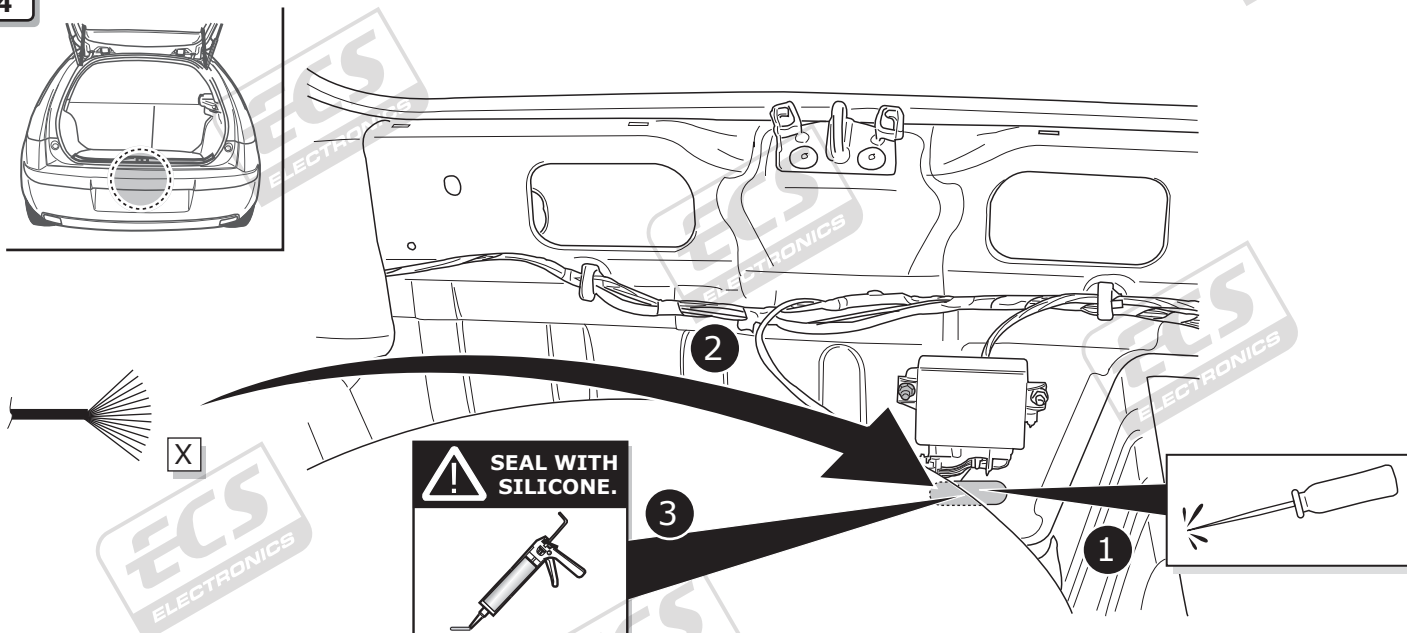


3

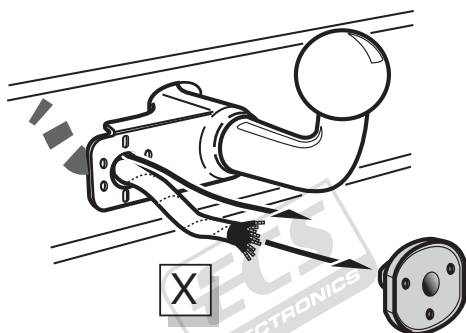
## Hatchback



4



5



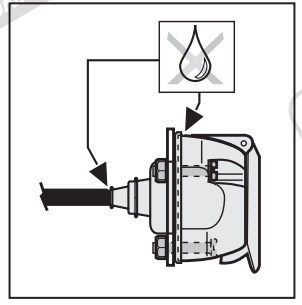
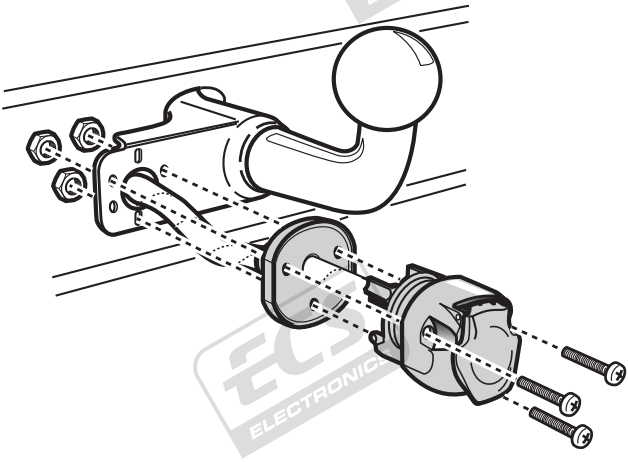
## INFO

- ⓁⒹ Anschluss Steckdose
- ⓁⒻ Connection de la prise
- ⓁⒽ Contactdoos aansluiting
- ⓁⒼ Socket connection
- ⓁⒺ Conexión de la caja de enchufe
- ⓁⓂ Allaccio zoccolo
- ⓁⓃ Anslutning kontaktdosa
- ⓁⒸ Objímkový konektor
- ⓁⒹ Stikdåse forbindelse
- ⓁⒺ Pistorasia liitäntä
- ⓁⒼ Υποδοχή σύνδεσης
- ⓁⓃ Tilkobling koblingsboks
- ⓁⒼ Połączenie przez gniazdo

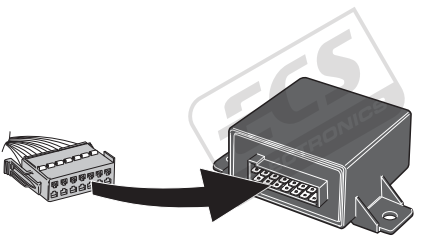


Pag. 18

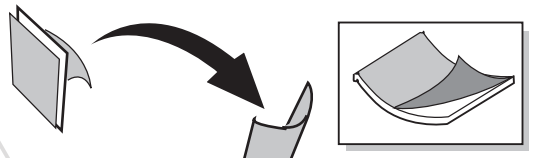
6



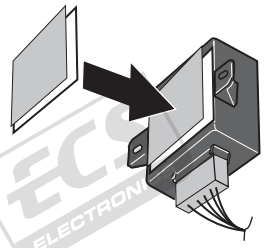
7



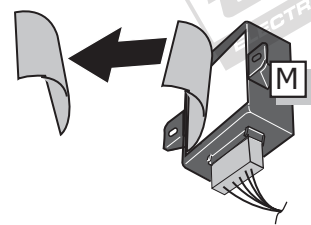
1



2

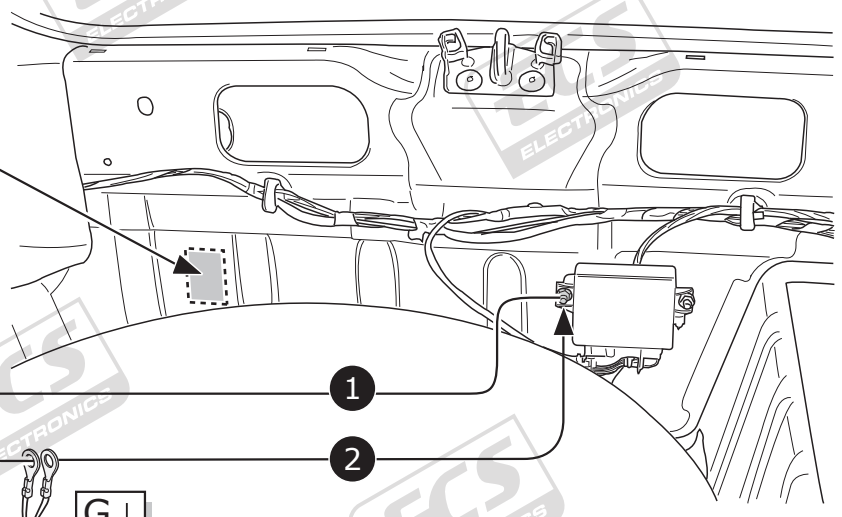
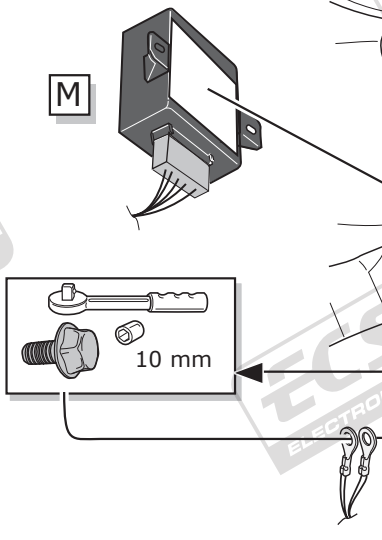


3



4

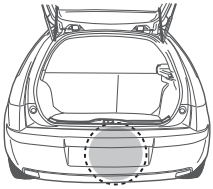
8



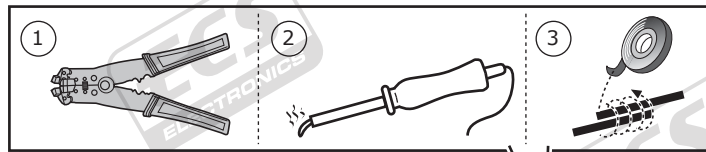
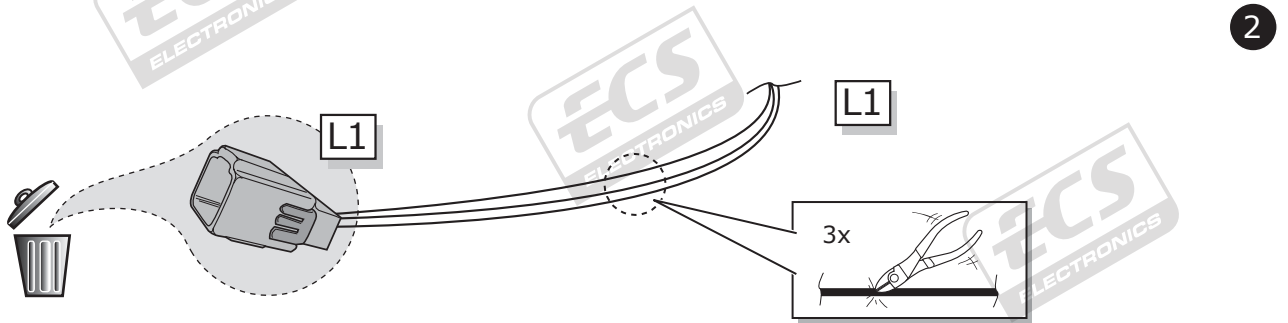
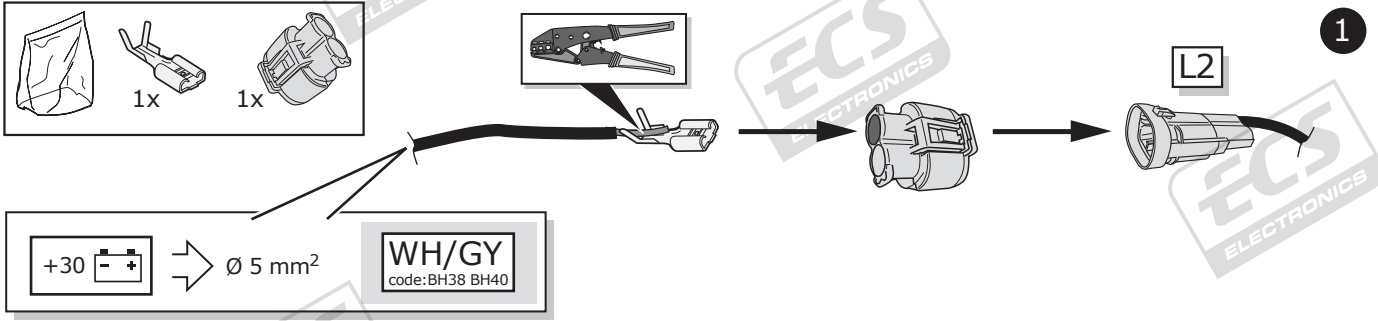
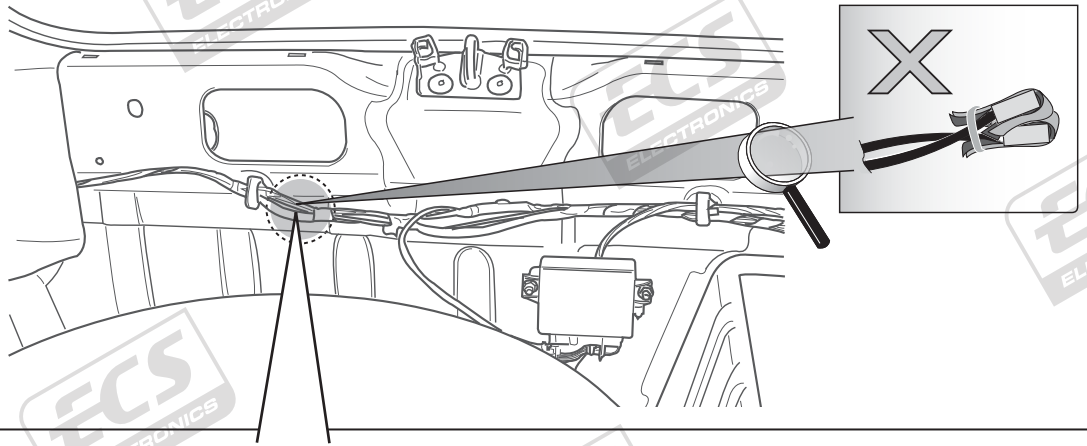
1

2

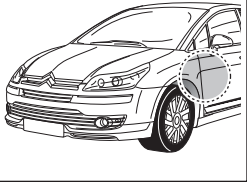
9



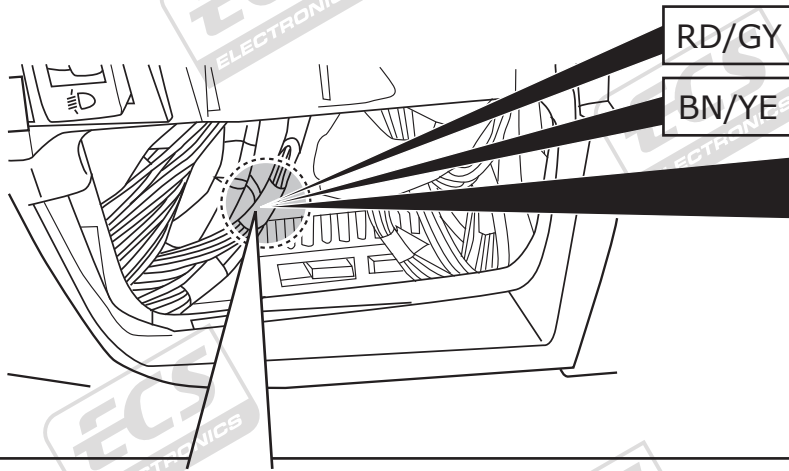
-> 05/2008  
| -> DAM 11557



	54 STOP	code: 210	$\Rightarrow$ Ø 0.5 mm <sup>2</sup>	YE	$\Rightarrow$   $\Leftarrow$	L1 RD/BU
	Can H	code: 9017	$\Rightarrow$ Ø 0.35 mm <sup>2</sup>	RD/GY	$\Rightarrow$   $\Leftarrow$	L1 RD/WH
	Can L	code: 9018	$\Rightarrow$ Ø 0.35 mm <sup>2</sup>	BN/YE	$\Rightarrow$   $\Leftarrow$	L1 BN/YE

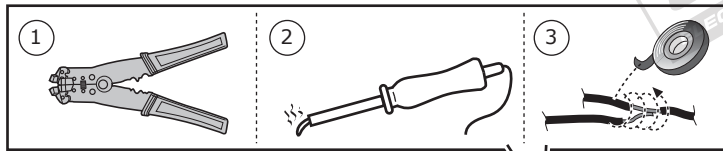
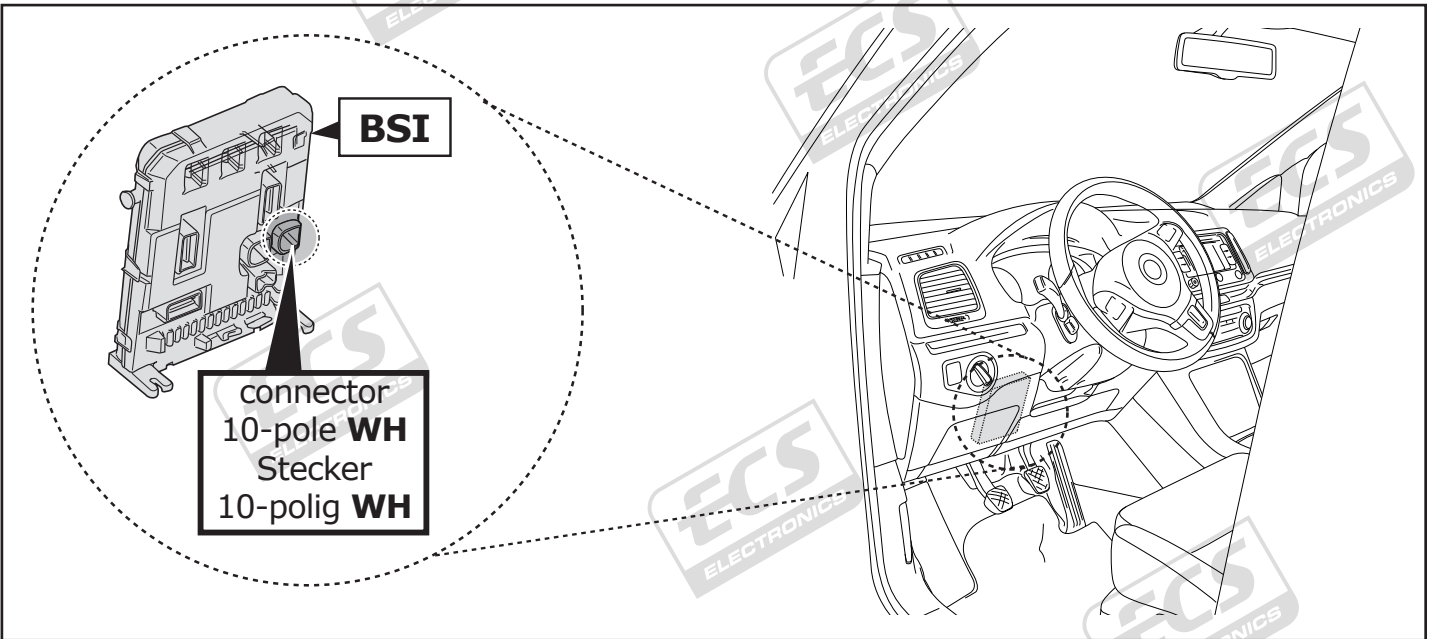


-> 05/2008  
|-> DAM 11557

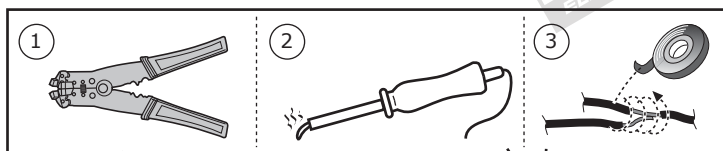
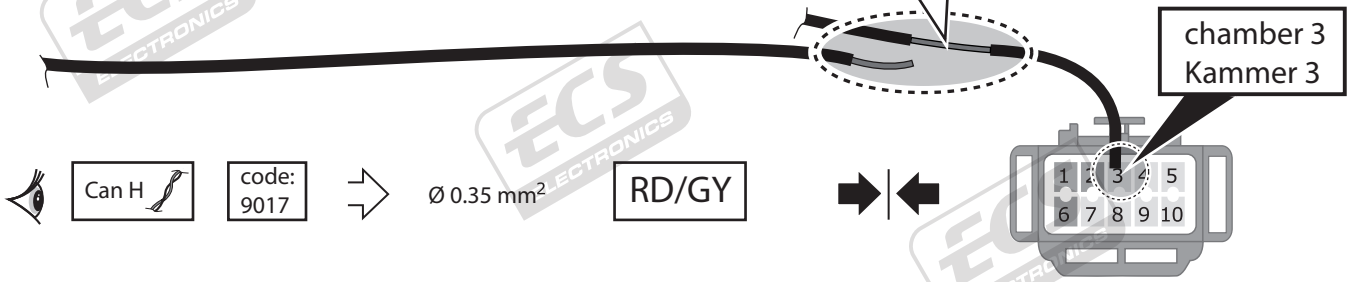


- DE Klebeband entfernen.
- FR Enlevez Ruban adhésif.
- NL Tape verwijderen.
- GB Remove tape.
- ES Retirar la cinta adhesiva.
- IT Rimuovere il nastro adesivo.
- SE Avlägsna klisterbandet.
- CZ Odstraňte pásku.
- DK Aftag tapen.
- FI Poista teippi.
- GR Αφαιρέστε την ταινία.
- NO Fjern limbåndet.
- PL Zdjąć taśmę.

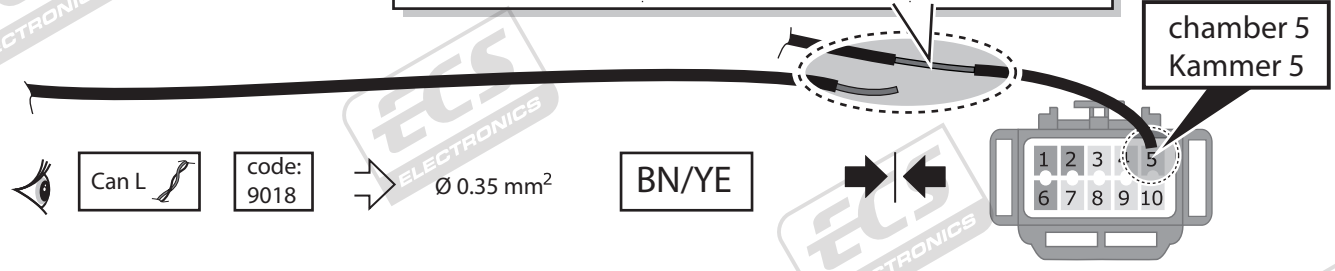
1



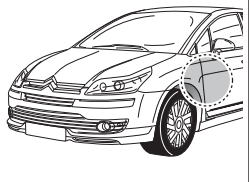
2



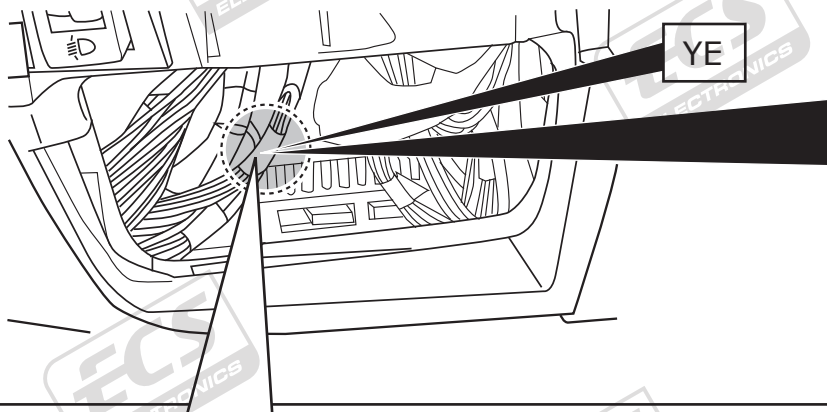
3





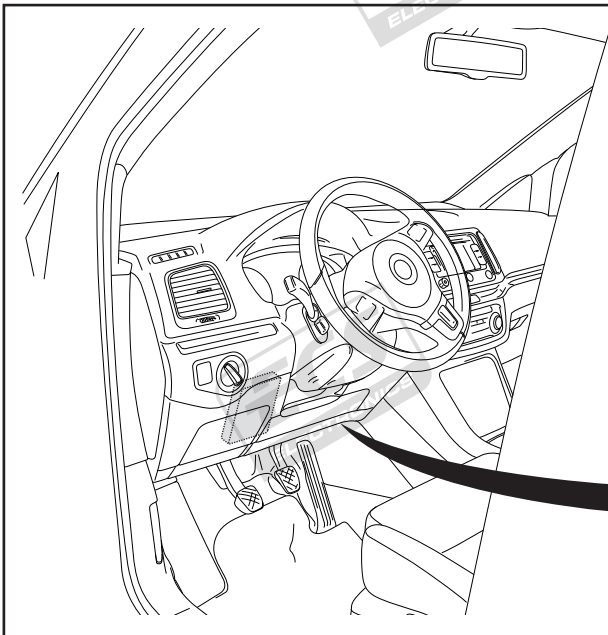


-> 05/2008  
 |-> DAM 11557

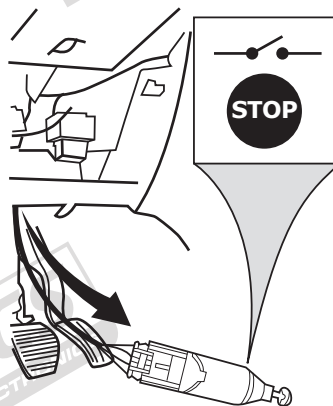


- DE Klebeband entfernen.
- FR Enlevez Ruban adhésif.
- NL Tape verwijderen.
- GB Remove tape.
- ES Retirar la cinta adhesiva.
- IT Rimuovere il nastro adesivo.
- SE Avlägsna klisterbandet.
- CZ Odstraňte pásku.
- DK Aftag tapen.
- FI Poista teippi.
- GR Αφαιρέστε την ταινία.
- NO Fjern limbåndet.
- PL Zdjąć taśmę.

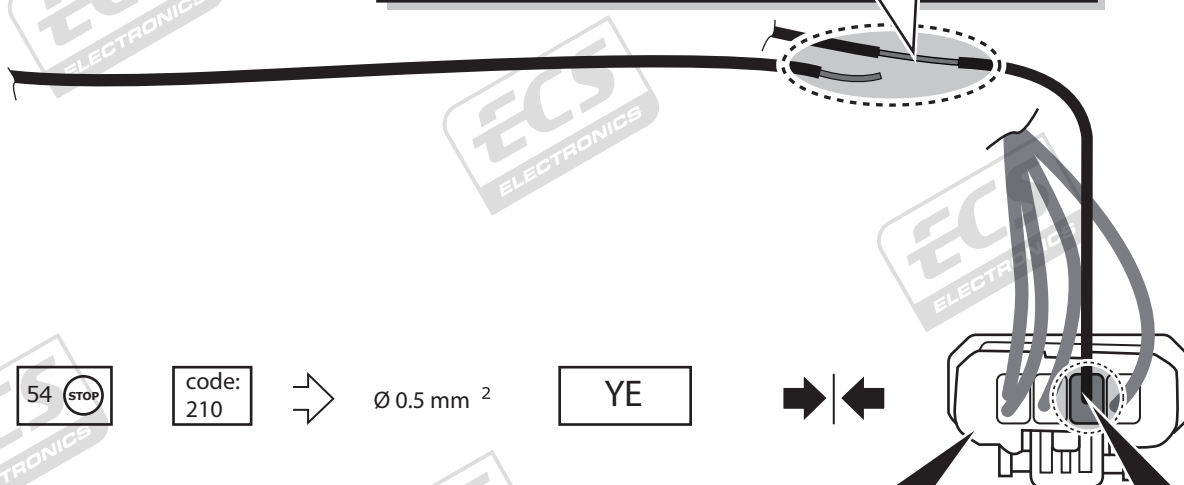
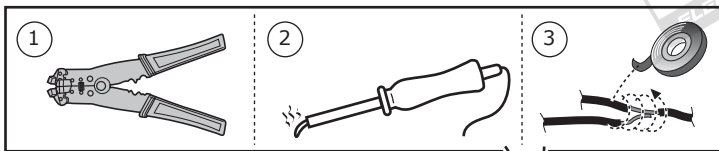
1



Remove connector from brake switch!  
 Stecker vom Bremslichtschalter ausstecken!



2

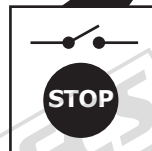


code: 210

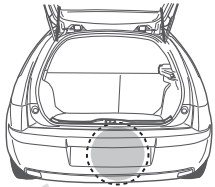


Ø 0.5 mm<sup>2</sup>

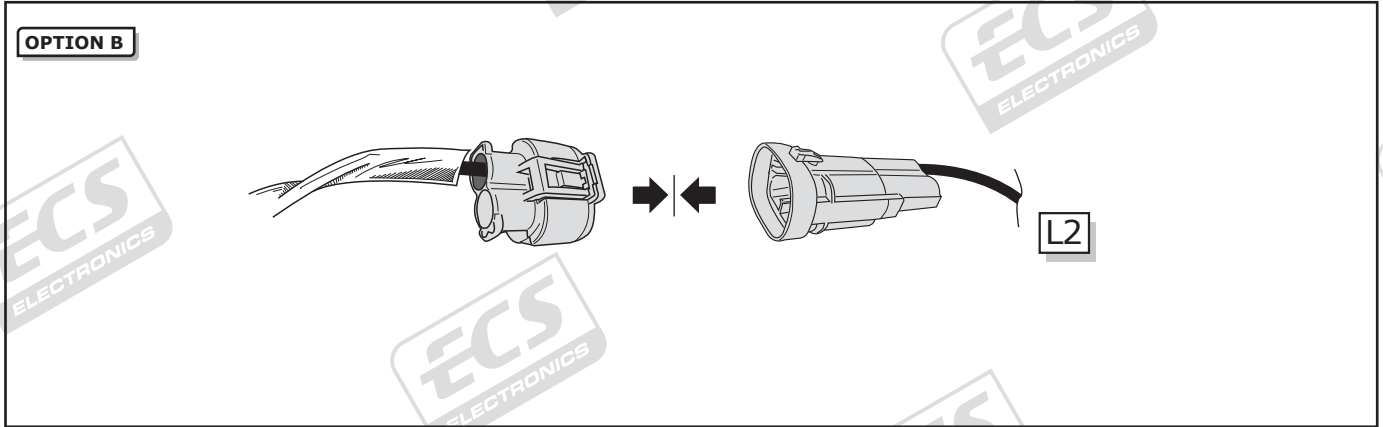
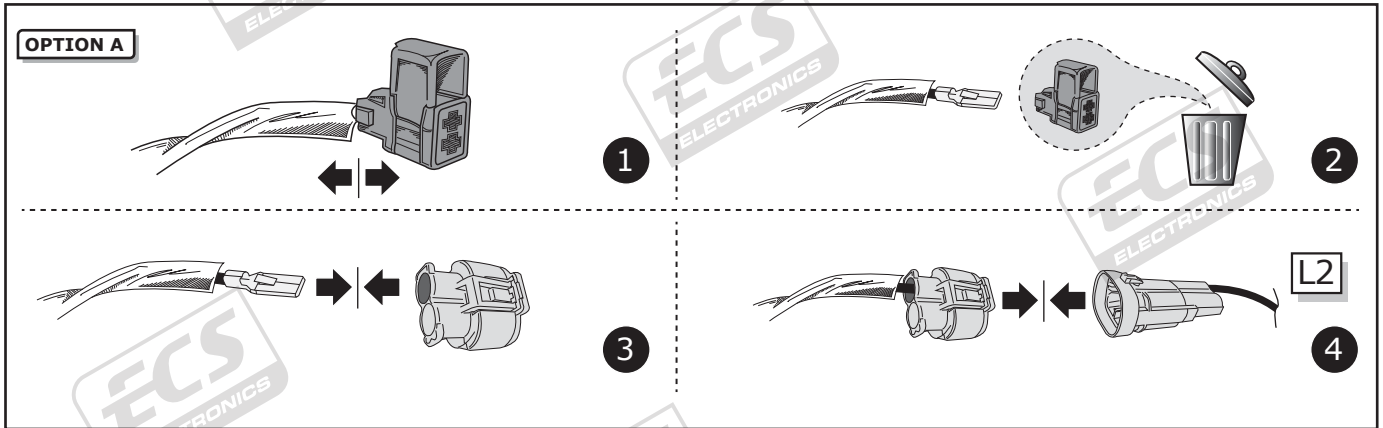
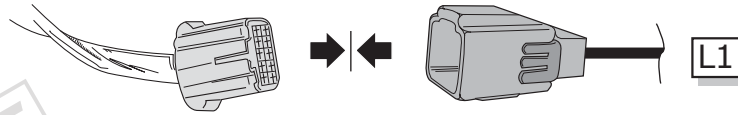
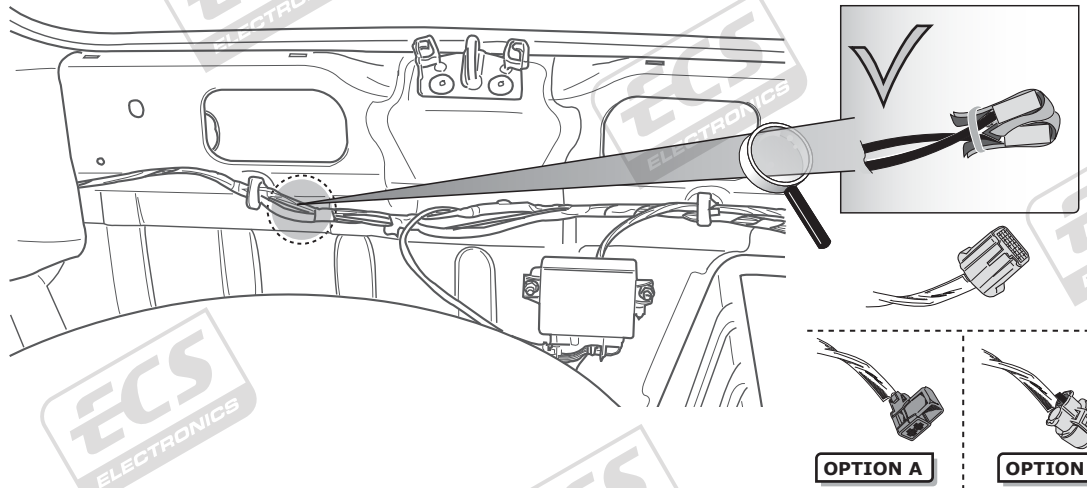
YE



chamber 2  
 Kammer 2



06/2008 ->  
DAM 11558 | ->



13

1

2

3

4

U3

Ø 5 mm<sup>2</sup>

U1

DE Klebeband entfernen.  
 FR Enlevez Ruban adhésif.  
 NL Tape verwijderen.  
 GB Remove tape.  
 ES Retirar la cinta adhesiva.  
 IT Rimuovere il nastro adesivo.  
 GR Αφαιρέστε την ταινία.  
 NO Fjern limbåndet.  
 PL Zdjąć taśmę.

14

14

15

15

X

BK Ø 5 mm<sup>2</sup>

1

2

U1

16

UNLOCK

1

2

U3

3

4

! Choose free position

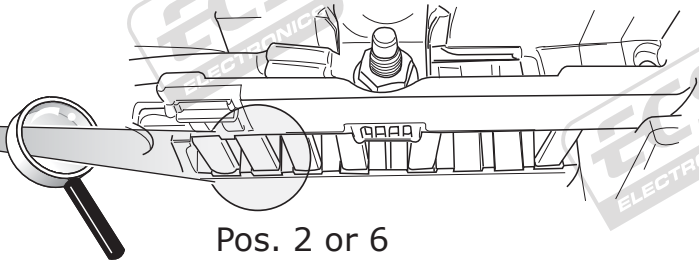
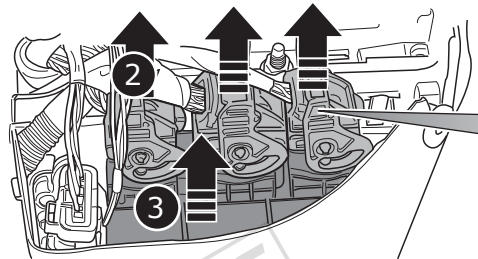
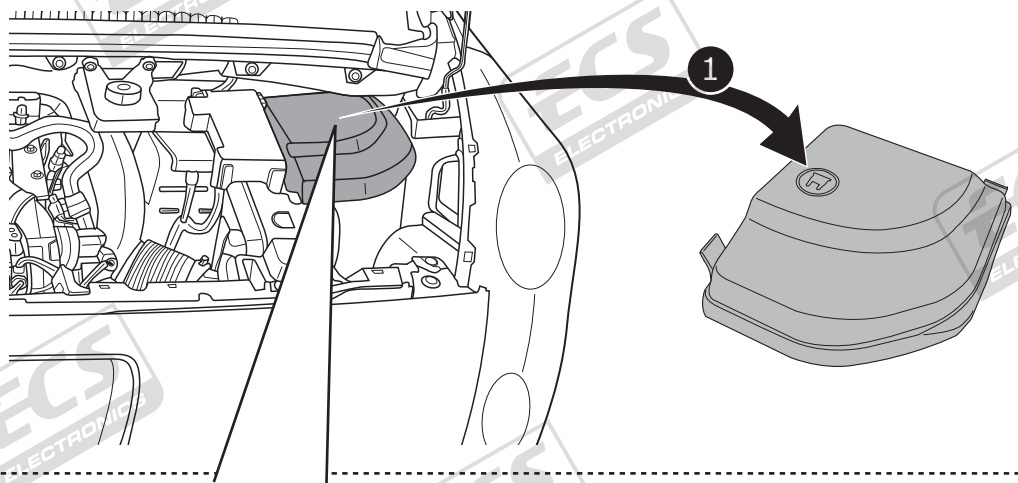
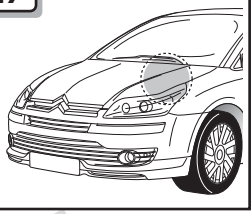
Position

20 Amp.

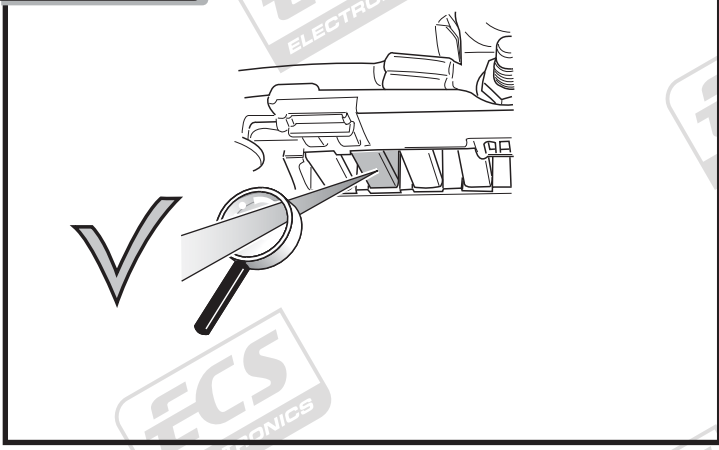
Pos.:

1. Gebrauchsanleitung. 2. Uživatelská příručka.  
 2. Mode d'emploi. 3. Brugervejledning.  
 3. Gebruikershandleiding. 4. Käyttöohjeet.  
 4. User guide. 5. Οδηγός χρήστη.  
 5. Guía del usuario. 6. Brukerveiledning.  
 6. Manuale di istruzioni. 7. Instrukcja obsługi.  
 7. Bruksanvisning. 8. Instrukcija za upotrebu.

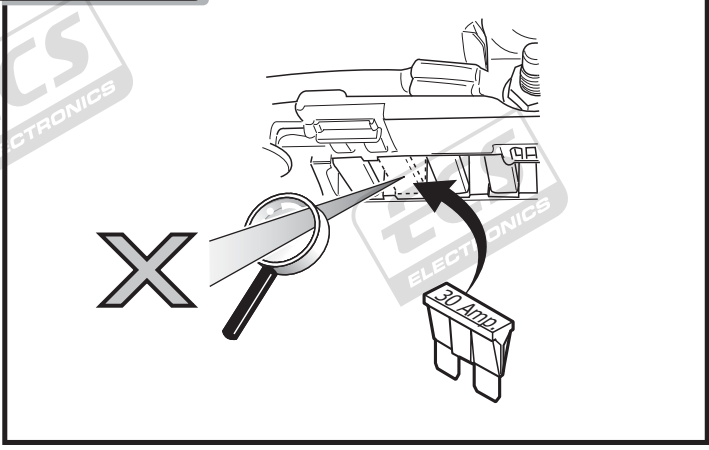
17



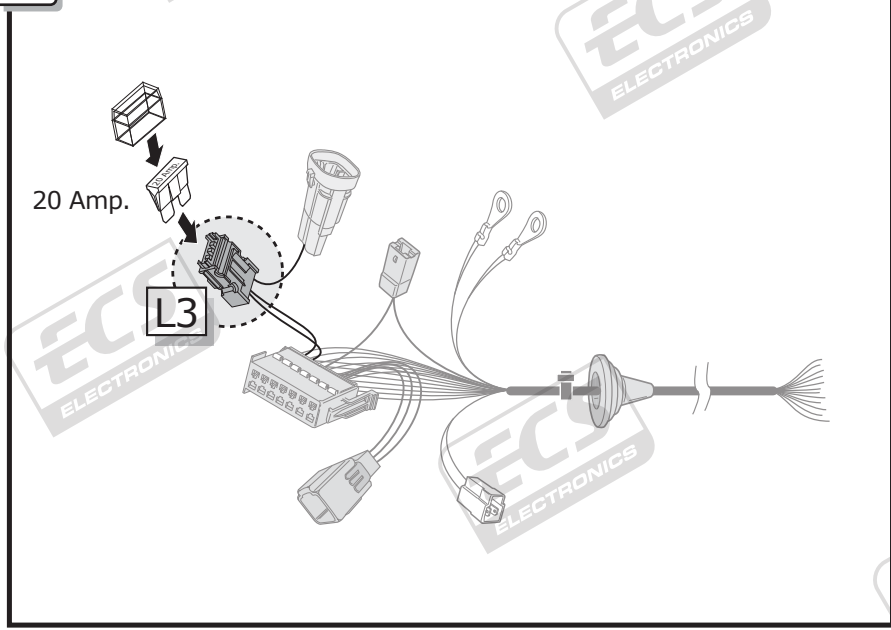
17 OPTION A



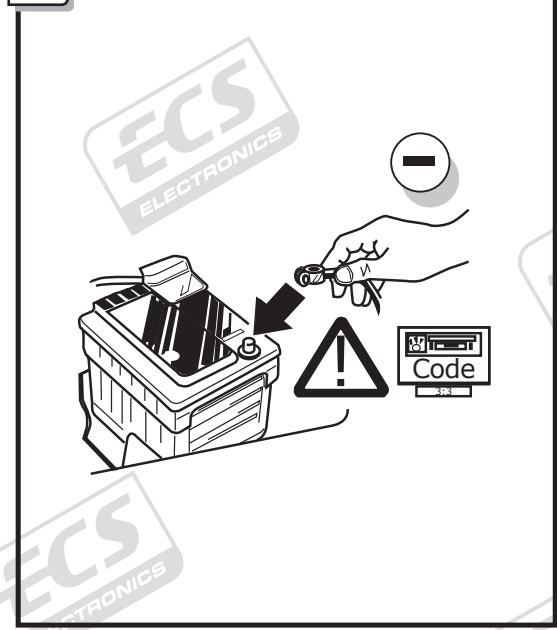
17 OPTION B



18

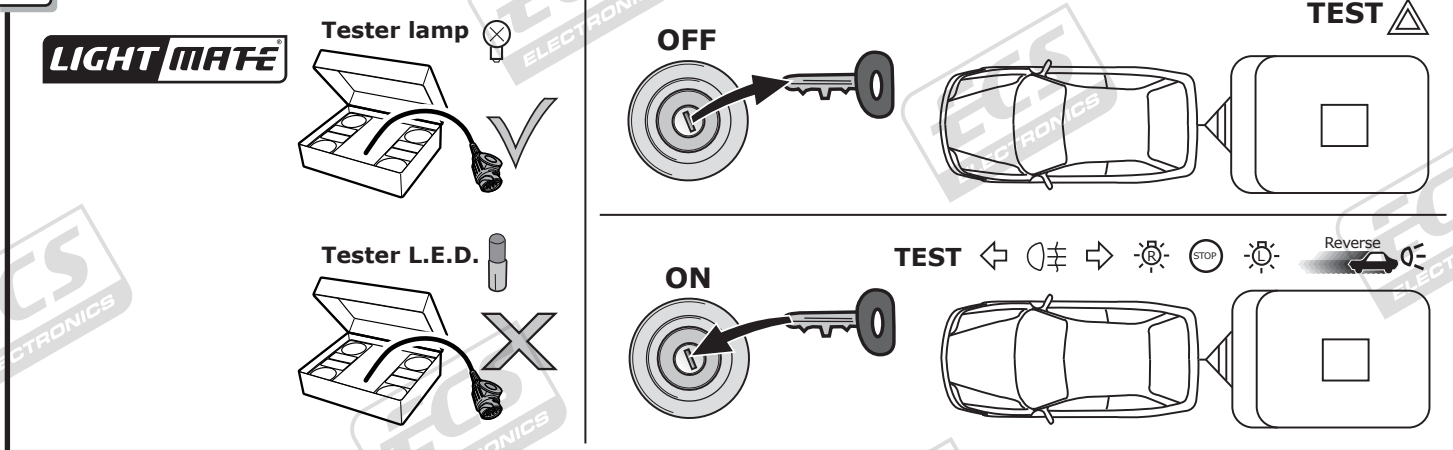


19

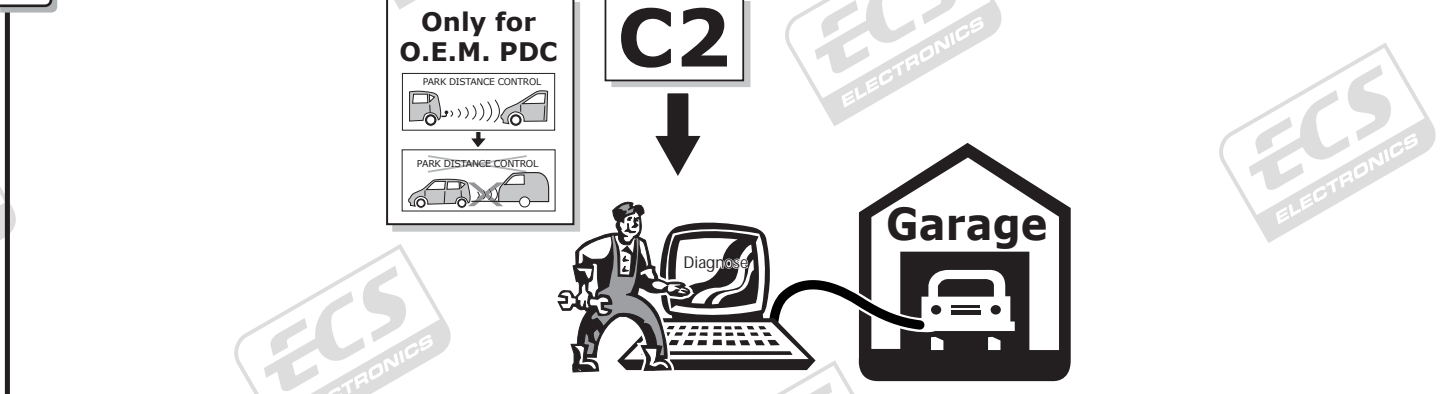




20



21



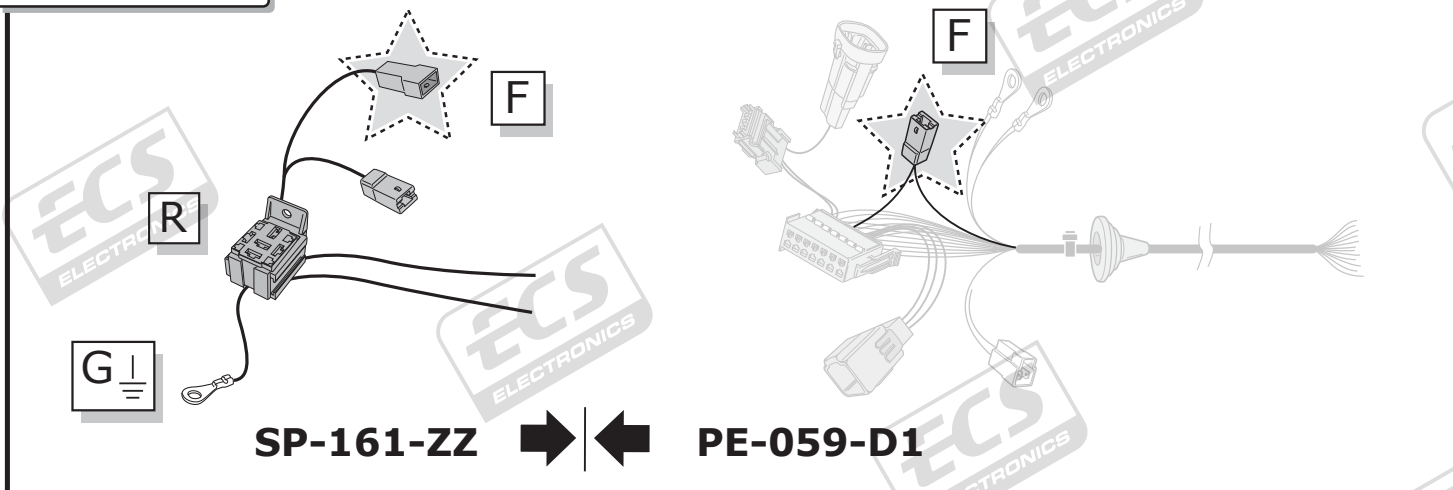
OPTION SP-161-ZZ

**Optional SP-161-ZZ**

(DE) Fragen Sie Ihren Lieferanten.  
 (FR) Consultez votre fournisseur.  
 (NL) Raadpleeg uw leverancier.  
 (GB) Consult your supplier.  
 (ES) Consulte con su proveedor.  
 (IT) Rivolgersi al proprio fornitore.  
 (SE) Be leverantören om råd.  
 (CZ) Poradte se s vaším dodavatelem.  
 (DK) Henvend dig til din leverandør.  
 (FI) Kysy neuvoa toimittajaltasi.  
 (GR) Συμβουλευθείτε τον προμηθευτή σας.  
 (NO) Forhør deg med din leverandør.  
 (PL) Należy skonsultować się z dostawcą.

(DE) Beim Anbau und Betrieb von Ladungsträgern mit eigener Beleuchtung (z.B. Fahrradträgern) muss die Nebelschlussleuchte des Fahrzeuges abgeschaltet werden.

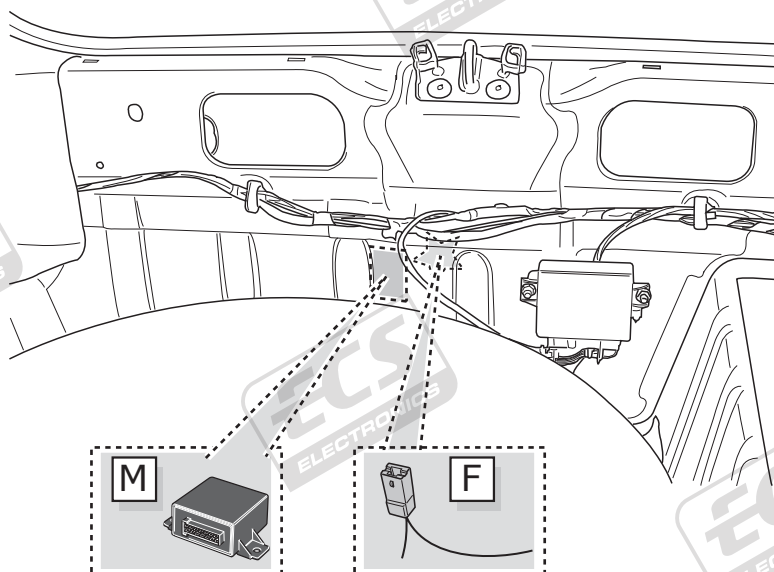
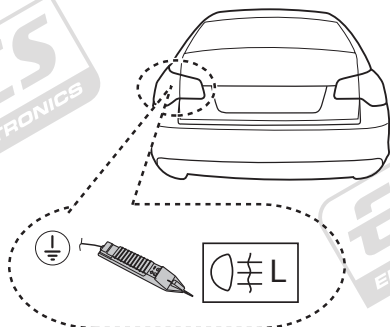
OPTION SP-161-ZZ



## OPTION SP-161-ZZ INFO

1X

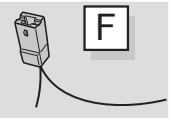
SP-161-ZZ



M



F



22

**DE** FUNKTIONEN KONTROLLIEREN MIT EINEM PRÜFGERÄT MIT WIDERSTAND ODER MIT LEUCHTEN MIT DER GENAUEN WATTZAHL!

**FR** CONTRÔLER LES FONCTIONS AVEC UNE BOÎTE DE TEST AVEC DE LA CHARGE OU DES LAMPES AVEC LA QUANTITÉ CORRECTE DE WATT!

**NL** CONTROLEER FUNCTIES MET EEN TESTER MET BELASTING OF LAMPEN MET DE JUISTE WATTAGE!

**GB** TEST ALL CIRCUIT FUNCTIONS WITH A TESTBOX WITH THE CORRECT POWER LOAD FOR EACH UNIT. A TESTBOX ON WHICH ONLY LEDs ARE USED CAN NOT BE USED IN THIS CASE

**ES** ¡CONTROLAR FUNCIONES CON UN TESTER CON CARGA O LUCES CON EL CORRECTO WATTAGE!

**IT** CONTROLLA FUNZIONI CON UN TESTER CON CARICO O LAMPADIE DEL GIUSTO WATT-TAGGIO!

**SE** KONTROLLERA FUNKTIONERNA MED EN TESTARE MED BELASTNING ELLER LAMPOR MED RÄTT WATT-VÄRDE!

**CZ** OVĚŘTE FUNKCE POMOCÍ TESTOVACÍHO BOXU NEBO SVĚTEL S PŘÍSLUŠNÝM VÝKONEM!

**DK** CHECK FUNKTIONERNE MED EN TESTBOKS, MED BELASTNING ELLER MED LYGTER MED DET KORREKTE ANTAL WATT!

**FI** TARKISTA TOIMINNOT KÄYTTÄMÄLLÄ TESTILAITE, JOSSA ON OIKEATEHOINEN KUORMITUS TAI OIKEATEHOISET LAMPUT!

**GR** ΕΛΕΓΓΕΤΕ ΤΙΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΜΕ ΈΝΑ ΚΙΒΩΤΙΟ ΔΟΚΙΜΗΣ ΜΕ ΦΟΡΤΙΟ Ή ΛΑΜΠΗΡΕΣ ΣΩΣΤΗΣ ΠΟΣΟΤΗΤΑΣ ΒΑΤ!

**NO** KONTROLER FUNKSJONENE MED EN TESTER MED BELASTNING ELLER LYSPÆRER MED RIKTIG WATTVERDI!

**PL** SPRAWDŹ FUNKCJE UŻYWAJĄC SKRZYŃKI TESTOWEJ Z OBCIĄŻENIEM LUB PODŁĄCZONYMI ŻARÓWKAMI O ODPOWIEDNIEJ MOCY!

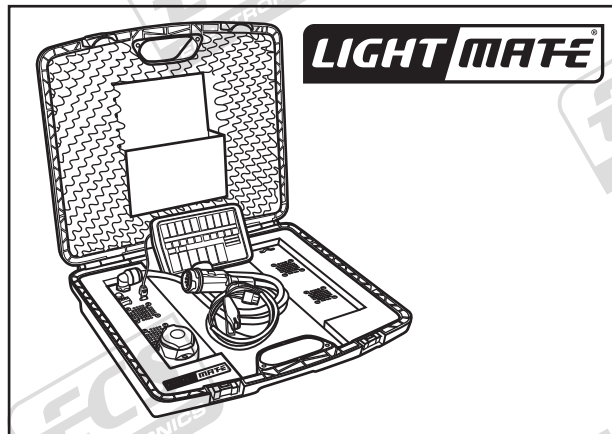
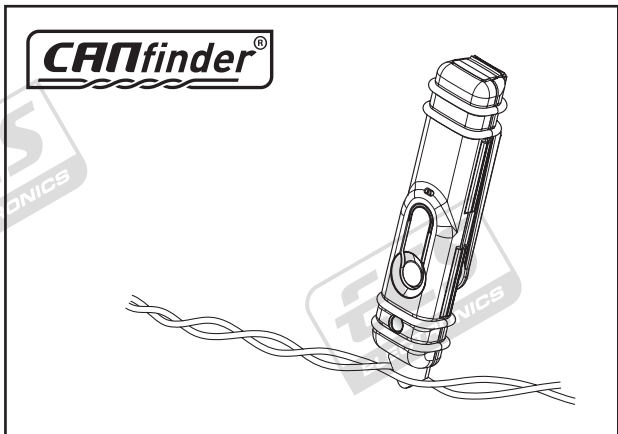
23

- DE** Einzelteile wieder einbauen
- FR** Remonter les pièces démontées
- NL** Terug plaatsen onderdelen
- GB** Reinstall linings
- ES** Reinstalar componentes
- IT** Rimetti a posto componenti
- SE** Sätt tillbaka delar

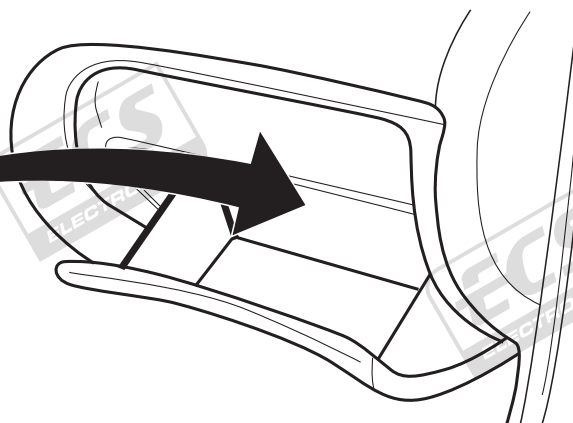
- CZ** Znovu zasuňte obložení
- DK** Påsæt beklædningen
- FI** Asenna verhoilut takaisin
- GR** Τοποθετήστε ξανά τις επενδύσεις
- NO** Sett tilbake deler
- PL** Założyć wykładzinę

INFO

**Products & Service:** <https://www.ecs-electronics.nl/test-equipment>



INFO

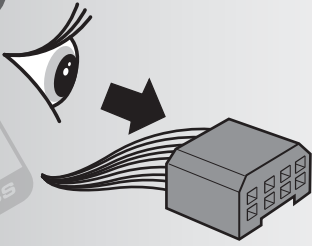


**FITTERS  
TECHNICAL  
SUPPORT**



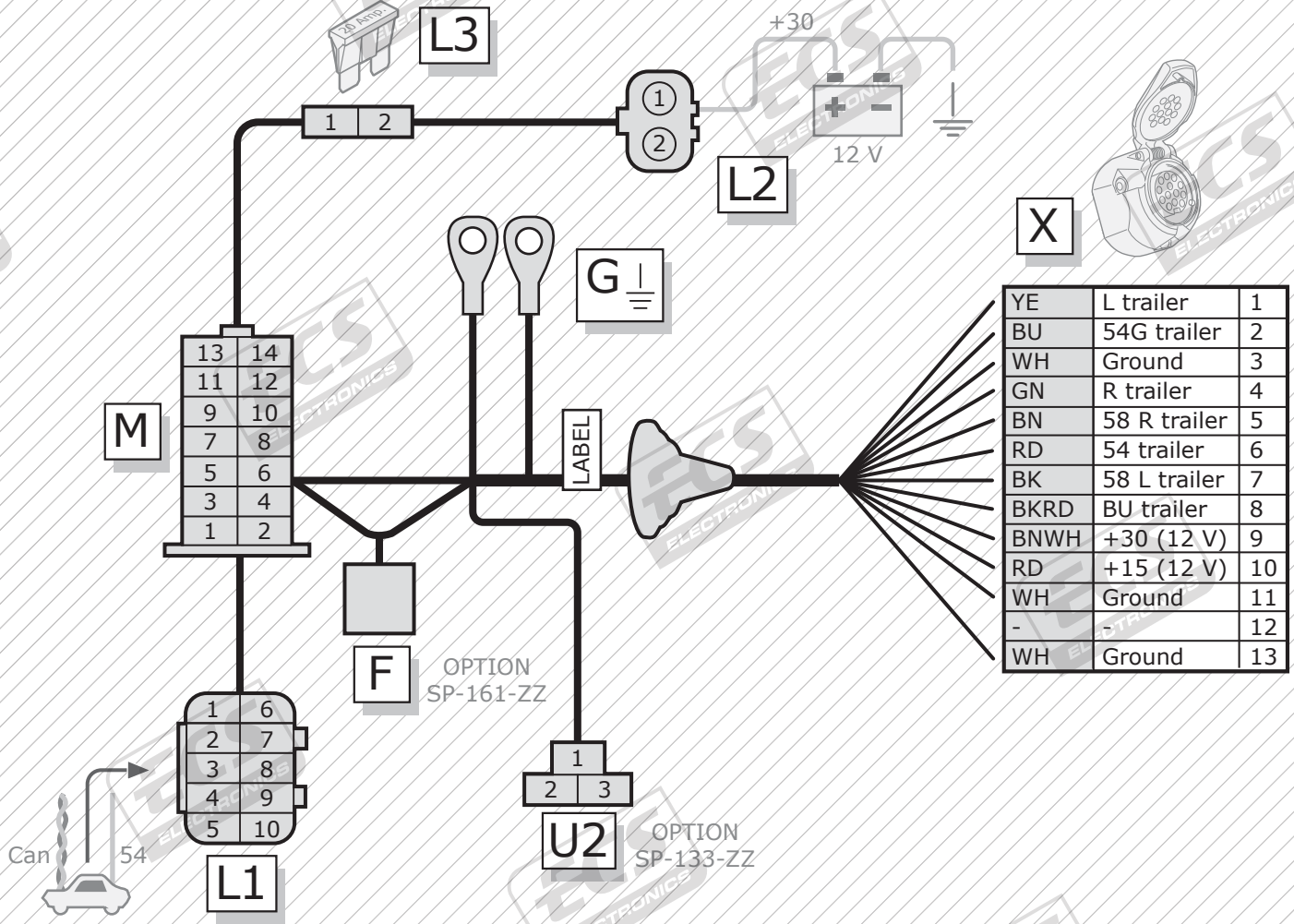
**MONDAY TO FRIDAY  
08.00 - 12.00  
13.00 - 17.00**

ts@ecs-electronics.nl  
www.ecs-electronics.nl  
tel: +31 (0)76 573 0020



L	←	54	STOP
R	→	54G	⊘
58L	⊙	BU	⊕ <sub>R</sub>
58R	⊙	Ground/31	⊥

colortable → **Pag. 3**



YE	L trailer	1
BU	54G trailer	2
WH	Ground	3
GN	R trailer	4
BN	58 R trailer	5
RD	54 trailer	6
BK	58 L trailer	7
BKRD	BU trailer	8
BNWH	+30 (12 V)	9
RD	+15 (12 V)	10
WH	Ground	11
-	-	12
WH	Ground	13

<b>M</b>	1	RD	54 trailer	out
	2	OG	+30 (12 V)	in
	3	-	-	-
	4	YE	L trailer	out
	5	RDBU	54	in
	6	BK	58 L trailer	out
	7	BNYE	Can L	in
	8	WH	Ground	-
	9	RDWH	Can H	in
	10	GN	R trailer	out
	11	BU	54G trailer	out
	12	BN	58 R trailer	out
	13	BKRD	BUT	out
	14	OG	+30	in

<b>L1</b>	1	BNYE	Can L	out
	2	RDWH	Can H	out
	3	-	-	-
	4	-	-	-
	5	-	-	-
	6	RDBU	54	out
	7	-	-	-
	8	-	-	-
	9	-	-	-
	10	-	-	-

<b>L2</b>	1	RD	+30 (12 V)	out
	2	-	-	-

<b>L3</b>	1	OG	+30 (12 V)	out
	2	RD	+30 (12 V)	in

OPTION				
<b>U2</b>	1	-	-	-
	2	BNWH	+30 (12 V)	in
	3	RD	+15 (12 V)	in

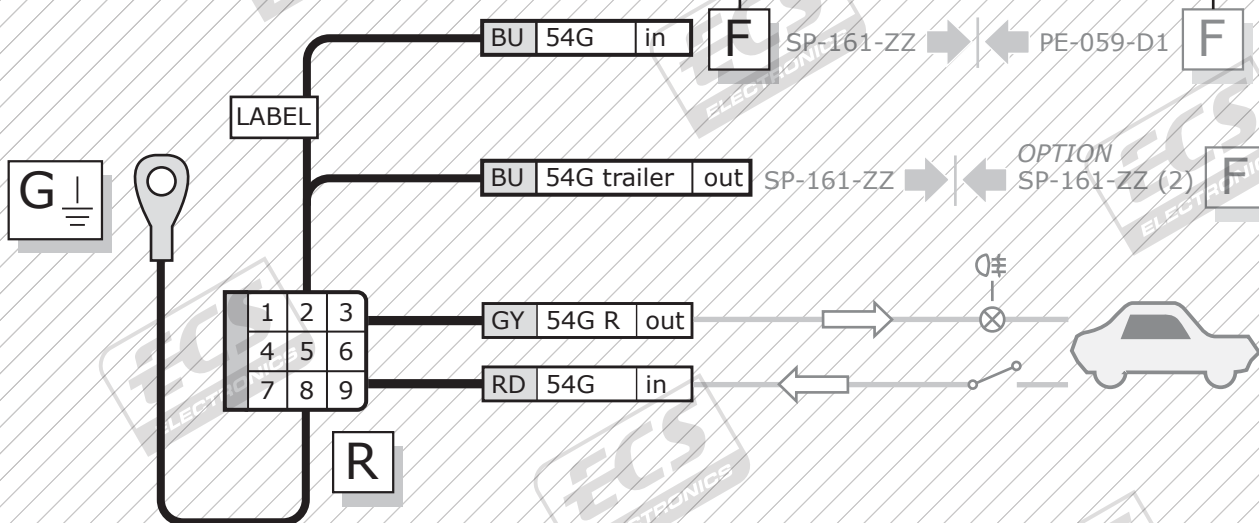
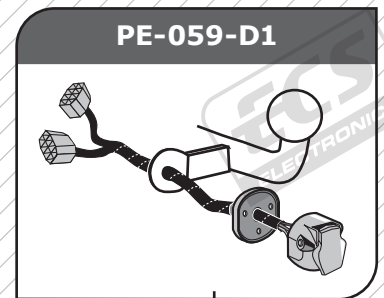
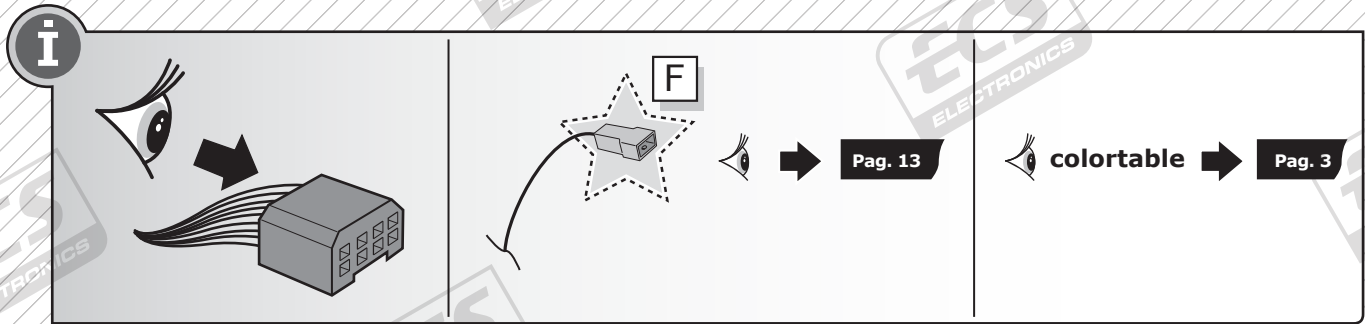
  

OPTION				
<b>F</b>	1	BU	54G trailer	out

<b>G</b>	WH	Ground	-
----------	----	--------	---



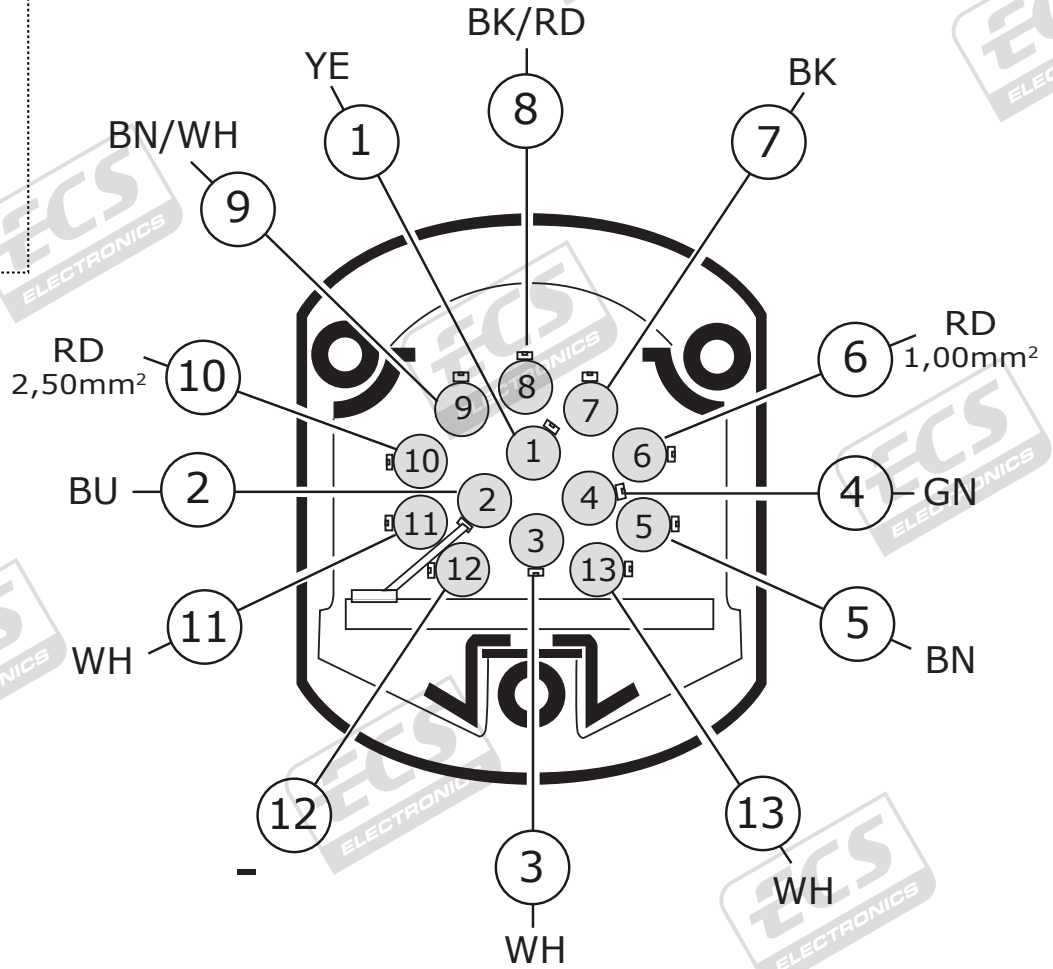
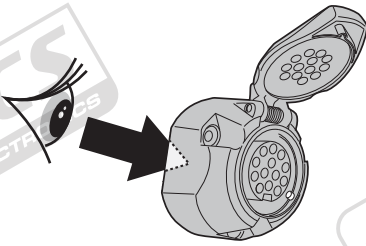


**R**

1	-	-	-
2	BU	54 G 0≠ trailer	in
	BU	54 G 0≠ trailer	out
3	-	-	-
4	-	-	-
5	GY	54G R 0≠	out
6	RD	54G	in
7	-	-	-
8	WH	Ground ⊥	-
9			

**INFO**

- (DE) Anschluss Steckdose      (ES) Conexión de la caja de enchufe      (CZ) Objímkový konektor      (GR) Υποδοχή σύνδεσης
- (FR) Connection de la prise      (IT) Allaccio zoccolo      (DK) Stikdåse forbindelse      (NO) Tilkobling koblingsboks
- (NL) Contactdoos aansluiting      (SE) Anslutning kontaktdosa      (FI) Pistorasia liitäntä      (PL) Połączenie przez gniazdo
- (GB) Socket connection



- (DE) Anschluss Steckdose      (ES) Conexión de la caja de enchufe      (CZ) Objímkový konektor      (GR) Υποδοχή σύνδεσης
- (FR) Connection de la prise      (IT) Allaccio zoccolo      (DK) Stikdåse forbindelse      (NO) Tilkobling koblingsboks
- (NL) Contactdoos aansluiting      (SE) Anslutning kontaktdosa      (FI) Pistorasia liitäntä      (PL) Połączenie przez gniazdo
- (GB) Socket connection

DIN/ISO 11446													
Pmax	21W	21W		21W	42W	3x21W	42W	21W	180W/15Amp	180W/15Amp			
	YE	BU	WH	GN	BN	RD 1,00mm <sup>2</sup>	BK	BK/RD	BN/WH	RD 2,50mm <sup>2</sup>	WH	-	WH

**COLORTABLE**

	BK	BN	BU	GY	GN	WH	YE	OG	PE	PI	RD
(DE)	Schwarz	Braun	Blau	Grau	Grün	Weiß	Gelb	Orange	Violett	Rosa	Rot
(FR)	Noir	Marron	Blue	Gris	Vert	Blanc	Jaune	Orange	Violet	Rose	Rouge
(NL)	Zwart	Bruin	Blauw	Grijs	Groen	Wit	Geel	Oranje	Paars	Roze	Rood
(GB)	Black	Brown	Blue	Grey	Green	White	Yellow	Orange	Purple	Pink	Red
(ES)	Negro	Marrón	Azul	Gris	Verde	Blanco	Amarillo	Naranja	Morado	Rosa	Rojo
(IT)	Nero	Marrone	Blu	Grigio	Verde	Bianco	Giallo	Arancione	Viola	Rosa	Rosso
(SE)	Svart	Brun	Blå	Grå	Grön	Vit	Gul	Orange	Lila	Rosa	Röd
(CZ)	Černá	Hnědá	Modrá	Šedá	Zelená	Bílá	Žlutá	Oranžová	Fialová	Růžová	Červená
(DK)	Sort	Brun	Blå	Grå	Grøn	Hvid	Gul	Orange	Lilla	Pink	Rød
(FI)	Musta	Ruskea	Sininen	Harmaa	Vihreä	Valkoinen	Keltainen	Oranssi	Purppura	Vaaleanpunainen	Punainen
(GR)	Μαύρο	Καφέ	Μπλε	Γκρι	Πράσινο	Λευκό	Κίτρινο	Πορτοκαλί	Μοβ	Ροζ	Κόκκινο
(NO)	Svart	Brun	Blå	Grå	Grønn	Hvit	Gul	Oransje	Lilla	Rosa	Rød
(PL)	Czarny	Brazowy	Niebieski	Szary	Zielony	Biały	Żółty	Pomarańczowy	Purpurowy	Różowy	Czerwony



**Citroën C5 II HB & Break 10/2004 - 09/2008**  
**Citroën C5 III Sedan & Tourer 03/2008 - 09/2008**

**Partnr.: PE-059-D1**

**DE**

• Einbauanleitung Elektrosatz Anhängervorrichtung mit 13-P Steckdose lt. DIN/ISO Norm 11446. • Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass eine unsachgemäße und nicht in einer Fachwerkstatt durchgeführte Montage einen Verzicht auf Entschädigung jeglicher Art insbesondere bezüglich des Produkthaftpflichtrechts zur Folge hat. • Technische Änderungen vorbehalten. • Widerstand nur gemäß der Tabelle auf dem Anhänger verwenden. • Achtung! Bitte lesen Sie vorab diese Anleitung, nehmen Sie diese zur Kenntnis und verweisen Sie Ihren Kunden auf das Bedienbuch bezgl. der eventuell zu treffenden Maßnahmen zum Ziehen eines Anhängers. • Bei Funktionsproblemen ist die Fehlersuche auf ca. 0,5 Stunden zu begrenzen, kontaktieren Sie die ECS Helpline: [ts@ecs-electronics.nl](mailto:ts@ecs-electronics.nl) / 00800 22552327

**FR**

• Instructions de montage du faisceau électrique pour crochet d'attelage conforme à la norme DIN/ISO 11446 prise 13-P. • Il est expressément prévu qu'il ne saurait se prévaloir d'un quelconque préjudice contractuel ou réhibitoire si le montage avait été fait en dépit des dites instructions ou dans un garage ne disposant pas des équipements adéquats. • Sous réserve de modifications techniques. • Ne excédez pas la charge maximale, indiquée dans le tableau. • Attention! Avant de commencer le branchement, on vous prie de prendre compte des connections à faire dans la notice, ainsi que communiquer directement à votre client les mesures à prendre pour tirer une remorque. • S'il y a des problèmes de fonctionnement, limiter la recherche de défauts à env. 30 minutes et contacter ECS l'Aide en ligne: [ts@ecs-electronics.nl](mailto:ts@ecs-electronics.nl) / 00800 22 55 23 27.

**NL**

• Montage-handleiding elektrokabelset voor trekhaak met 13-P contactdoos vlg. DIN/ISO norm 11446. • Wij wijzen er met nadruk op, dat ondeskundige en niet door een vakkundige werkplaats uitgevoerde montage tot gevolg heeft dat daardoor ieder recht op schadevergoeding, ook op wettelijke aansprakelijkheid inzake producten, vervalt. • Technische wijzigingen voorbehouden. • Gebruik alleen belasting volgens aansluittabel op het getrokken voertuig. • Opgelet! Wij verzoeken U dringend vooraf deze instructie door te nemen, hiervan kennis te nemen en uw cliënt te verwijzen naar het instructieboekje betreffende de eventueel te nemen maatregelen voor het trekken van een aanhangwagen. • Bij werkingsproblemen moet de foutcontrole tot ca. 0,5 uur beperkt worden, neem contact op met de ECS Helpline: [ts@ecs-electronics.nl](mailto:ts@ecs-electronics.nl) / 00800 22 55 23 27.

**GB**

• Fitting instructions electric wiring kit tow bar with 13-P socket up to DIN/ISO Norm 11446. • We would expressly point out that assembly not carried out properly by a competent installer will result in cancellation of any right to damage compensation, in particular those arising by virtue of the product liability act. • Contents of these kits and their fitting manuals are subject to alteration without notice, please ensure that these instructions are read and fully understood before commencing installation. • Do not overload circuits; the maximum loads per connection are detailed in this manual. • Attention! Before installation, please read this manual carefully and inform your customer to consult the vehicle owners manual to check for any vehicle modifications required before towing. • In the event of functional problems, troubleshooting must be limited to about 0.5 hours, contact the ECS Helpline: [ts@ecs-electronics.nl](mailto:ts@ecs-electronics.nl) / 00800 22 55 23 27.

**ES**

• Instrucciones de montaje de kit eléctrico para enganche de remolque con caja de conexiones 13-P según norma DIN/ISO 11446. • El montaje inapropiado y efectuado por personal no cualificado originará la pérdida de todo derecho a indemnización o la expiración de toda responsabilidad civil con respecto al producto. • Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones técnicas. • Utilice sólo cargas de acuerdo a la tabla de conexión del vehículo remolcado. • Atención: lea atentamente este manual antes de la instalación e informe al cliente que debe consultar el manual de usuario del vehículo para conocer cualquier modificación realizada. • En caso de tener problemas con su funcionamiento, la búsqueda de errores está limitada a aprox. 0,5 horas, por lo que le recomendamos ponerse en contacto con el servicio de atención telefónica: [ts@ecs-electronics.nl](mailto:ts@ecs-electronics.nl) / 00800 22 55 23 27.

**IT**

• Istruzioni di montaggio di set di cavi elettrici per gancio da traino con zoccolo a 13-P conforme alla norma DIN/ISO 11446. • Sottolineiamo espressamente che un montaggio inadeguato ed eseguito da un'officina non specializzata ha come conseguenza il decadere di qualsiasi diritto al risarcimento danni, nonché alla responsabilità legale relativa ai prodotti. • Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche. • Utilizzare esclusivamente un carico conforme alla tabella degli allacci relativa al veicolo in questione. • Attenzione! Vi invitiamo a leggere attentamente questo manuale e a invitare a vostra volta i clienti a leggere il manuale del conducente sulle eventuali misure da prendere per l'attacco di un rimorchio. • In caso di problemi di funzionamento, la ricerca di errori dovrebbe essere limitata a circa 0,5 ore. Contattare il centralino di assistenza per i fasci di cavi: [ts@ecs-electronics.nl](mailto:ts@ecs-electronics.nl) / 00800 22 55 23 27.

**SE**

• Monteringsanvisningar elkabelsats för dragkrok med 13-P kontaktlåsa enligt DIN/ISO norm 11446. • Vi påpekar med eftertryck att all rätt till skadeersättning och all laglig ansvarighet förfaller om monteringen inte har utförts på rätt sätt och av en professionell verkstad. • Tekniska ändringar förbehålles. • Använd endast belastning enligt anslutningstabellen på det dragna fordonet. • Varning! Innan installation, läs den här handboken noga och informera din kund om att läsa fordonets användarhandbok för att undersöka vilka eventuella ändringar som behöver göras på fordonet. • Vid funtionsproblem ska felsökningen begränsas till ca 0,5 timme, kontakta reservdels-helpline [ts@ecs-electronics.nl](mailto:ts@ecs-electronics.nl) / 00800 22 55 23 27.

**CZ**

• Montážní pokyny: souprava pro elektrické propojení tažné tyče s 13-P zásuvkou do normy DIN/ISO 11446. • Výslovně zdůrazňujeme, že jakákoli montáž, která není provedená ve specializované dílně, má za následek odvolání nároků na kompenzaci jakéhokoli druhu, obzvláště vyplývajících ze zákona o odpovědnosti za způsobené škody. • Změny mohou být provedeny bez oznámení. • Používejte pouze při maximálním nabití podle tabulky na tažném vozidle. • Upozornění! Prosíme, abyste si nejdříve přečetli tyto instrukce, seznámili se s nimi a odkázali své zákazníky na příručku týkající se případných opatření, která musí být přijata pro tažení přívěsu. • Při problémech funkčnosti je třeba vyhledávání chyb omezit na cca 0,5 hodiny, kontaktujte ECS Helpline: [ts@ecs-electronics.nl](mailto:ts@ecs-electronics.nl) / 00800 22 55 23 27.

**DK**

• Monteringsvejledninger for det elektriske ledningsføringssæt for trækstang med 13-P stikdåse, DIN/ISO, norm 11446. • Vi ønsker at gøre udtrykkeligt opmærksom på at forkeret samling, der ikke er udført af et specialiseret værksted, resulterer i bortfaldelse af kompenseringsskrav af alle slags, i særdeleshed krav der måtte opstå omkring det lovligtige ansvar. • Kan ændres uden varsel. • Brug kun den maksimale belastning, i overensstemmelse med forbindelsstabellen for bugserede køretøjer. • OBS! For installation skal denne vejledning læses omhyggeligt og din kunde skal informeres om at kigge i køretøjets håndbog for at kontrollere om der skal laves eventuelle ændringer på køretøjet inden bugsering. • Ved funktionsproblemer skal fejlsøgningen begrænses til ca. 0,5 time, kontakt ECS Helpline: [ts@ecs-electronics.nl](mailto:ts@ecs-electronics.nl) / 00800 22 55 23 27.

**FI**

• Ohjeet vetokoukun sähkökaapelisarjan asentamiseen, jossa on DIN/ISO 11446 mukainen 13-P liitin. • Korostamme, että kaikki oikeudet vahinkokorvaukseen kuten myös valmistajan laillinen vastuu raukeavat, mikäli asennusta ei ole toteutettu oikealla tavalla eikä ammattitaitoisen asiantuntijan toimesta. • Oikeus teknisiin muutoksiin ilman erillistä huomautusta pidätetään. • Huomio! Lue tämä käyttöoppas huolellisesti ennen asennusta ja tiedota asiakkaita tarkistamaan kaikki ajoneuvon muutokset ajoneuvon omistajan käyttöoppaas ennen hinausta. • Kuormita työvirtapiiriä ainoastaan hinattavan ajoneuvon kytkentäkaavan mukaisesti. • Virhehaku on rajoitettava toiminto-ongelmien esiintyessä noin 0,5 tuntiin, ota yhteys ECS Helpline: [ts@ecs-electronics.nl](mailto:ts@ecs-electronics.nl) / 00800 22 55 23 27.

**GR**

• Οδηγίες συναρμολόγησης ηλεκτρικού σετ καλωδίων μπάρας ρυμούλκησης με υποδοχή 13-P μέχρι DIN/ISO Κανόνας 11446. • Επισημαίνουμε κατηγορηματικά ότι οποιαδήποτε εσφαλμένη συναρμολόγηση, η οποία δεν έχει πραγματοποιηθεί ειδικό εργαστήριο θα οδηγήσει σε απονομή των αξιωμάτων επιβολής αποζημιώσεων οποιασδήποτε είδους, ειδικά όσα προκύπτουν από το νόμο ευθύνης προϊόντων. • Μπορεί να τροποποιηθεί χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. • Χρησιμοποιείτε μόνο μέγιστο ηλεκτρικό φορτίο σύμφωνα με τον πίνακα σύνδεσης στο ρυμούλκούμενο όχημα. • Προσοχή! Πριν την εγκατάσταση, διαβάστε το εγχειρίδιο αυτό προσεκτικά και ενημερώστε τον πελάτη σας να συμβουλευτεί το εγχειρίδιο ιδιοκτητών οχήματος ώστε να ελεγχθεί τυχόν τροποποιήσεις που απαιτούνται στο όχημα πριν τη ρυμούλκηση. • Σε περίπτωση προβλημάτων λειτουργίας να περιοριστεί η αναζήτηση σφαλμάτων σε περί. 0,5 δευτ., επικοινωνήστε με τη γραμμή υποστήριξης ECS Helpline: [ts@ecs-electronics.nl](mailto:ts@ecs-electronics.nl) / 00800 22 55 23 27.

**NO**

• Monteringsanviser elkabelsett for trekkrok med 13-P koblingsboks ifølge DIN/ISO norm 11446. • Vi påpeker ettertrykkelig at all rett til skadeerstatning og rettslig ansvar forfaller dersom monteringen ikke er blitt utført på riktig måte og av et profesjonelt verksted. • Tekniske endringer forbeholdes. • Overskrid ikke grensene anviset i tilkoblingstabellen på tilhengeren eller det tilkoblede kjøretøyet. • OBS! Les denne bruksanvisningen nøye før installasjon. Be kunden om å rådføre seg med brukerhåndboken for kjøretøyeiere for å sjekke om kjøretøyet må modifiseres før tauing. • Ved funksjonsproblemer må feilsøket begrenses til ca. 0,5 timer, kontakt ECS Helpline: [ts@ecs-electronics.nl](mailto:ts@ecs-electronics.nl) / 00800 22 55 23 27.

**PL**

• Instrukcje montażu zestawu okablowania elektrycznego dysza holowniczego z 13-P stykowym gniazdem DIN/ISO 11446. • Chcielibyśmy wyraźnie zaznaczyć, iż wszelki nieprawidłowy montaż, który nie jest wykonywany w specjalistycznym warsztacie pociąga za sobą utratę możliwości dochodzenia wszelkiego typu roszczeń, w szczególności tych wynikających z odpowiedzialności producenta za swój produkt. • Podlega zmianom bez powiadomienia. • Używać tylko takiego maksymalnego obciążenia, które wynika z tabliczki połączeń holowanego pojazdu. • Uwaga! Przed zainstalowaniem należy dokładnie przeczytać tę instrukcję i poinformować klienta o konieczności sprawdzenia w instrukcji posiadacza pojazdu w celu sprawdzenia przed holowaniem, czy nie wprowadzono do pojazdu jakichkolwiek zmian. • W przypadku problemów ograniczyć wyszukiwanie błędów do ok. 0,5 godziny, skontaktować się z linią serwisową [ts@ecs-electronics.nl](mailto:ts@ecs-electronics.nl) / 00800 22 55 23 27.

Einzelteilliste

Liste de pièces

Onderdelenlijst

Part list

Lista de componentes

Elenco componenti

Dellista

Seznam dílů

Del-liste

Osaluettelo

Κατάλογος εξαρτημάτων

Delliste

Lista części

DE

FR

NL

GB

ES

IT

SE

CZ

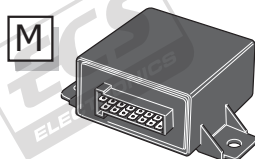
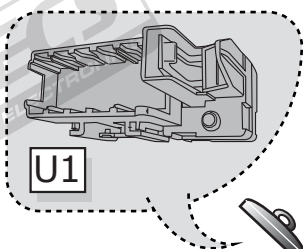
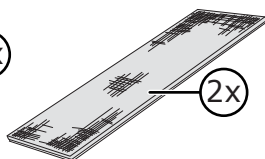
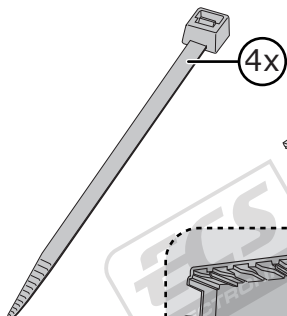
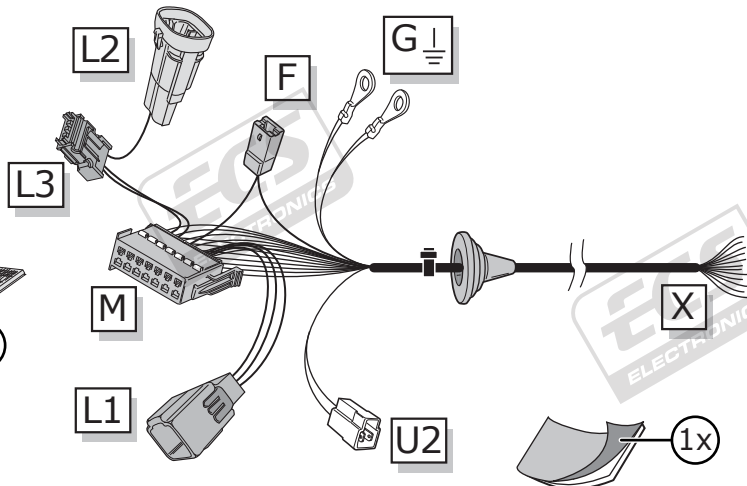
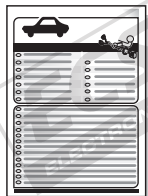
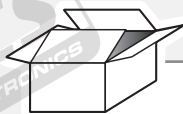
DK

FI

GR

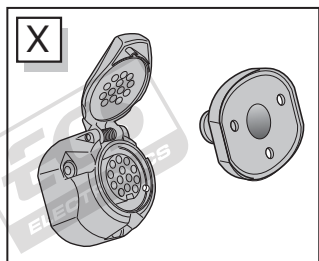
NO

PL



**Optional SP-133-ZZ**

U2 +15 +30  
extension harness



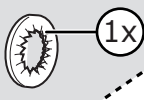
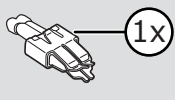
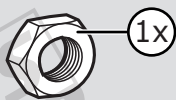
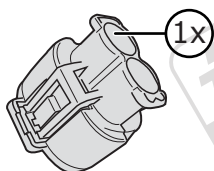
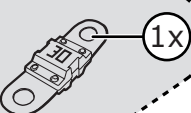
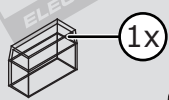
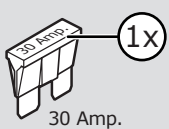
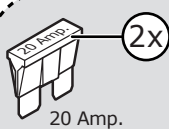
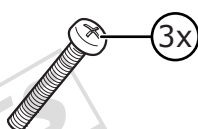
**Optional UN-209-ZZ**

U4 U5  
Pag. 13

**Optional SP-161-ZZ**

Fog off extension harness

Fog off symbol → Fog off symbol with X  
F Fog off symbol  
Pag. 14-15



U3

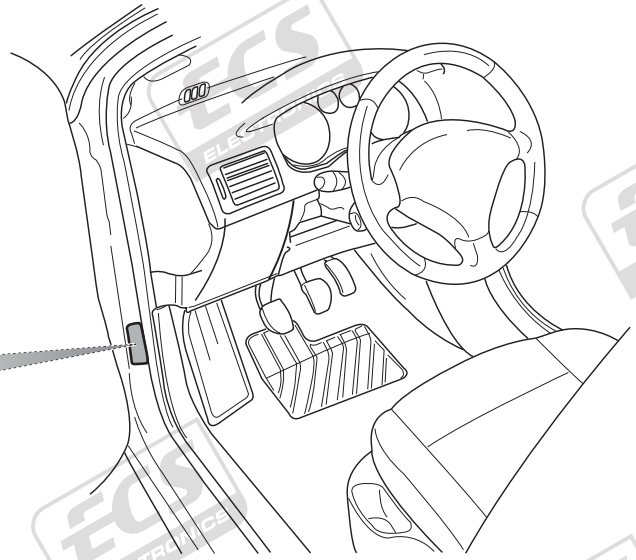




**INFO**



**Org / DAM**  
**10174 → 11922**



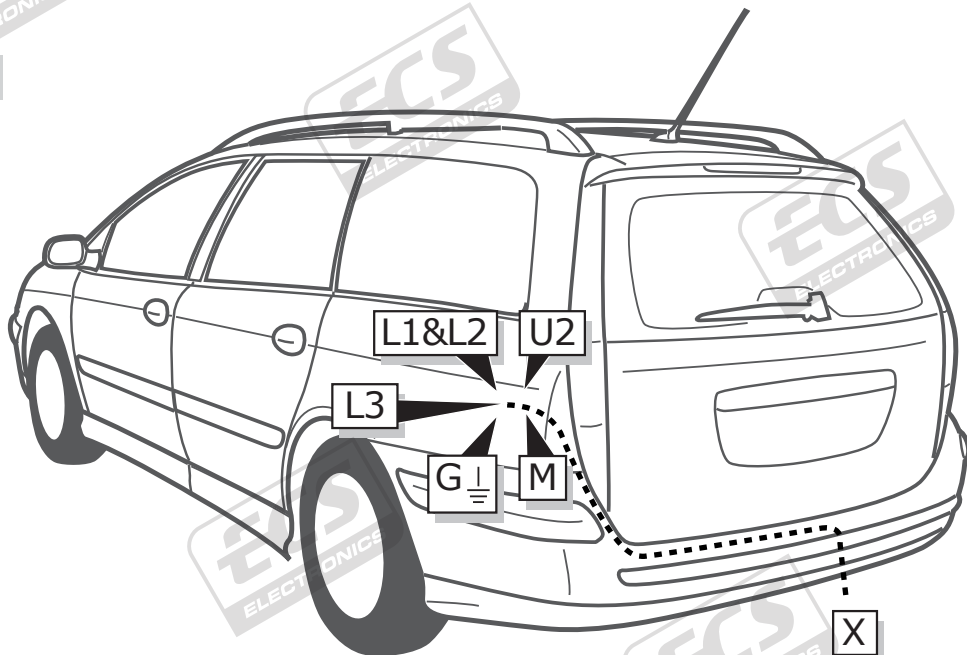
**INFO**

**COLORTABLE**

	BK	BN	BU	GY	GN	WH	YE	OG	PE	PI	RD
DE	Schwarz	Braun	Blau	Grau	Grün	Weiß	Gelb	Orange	Violett	Rosa	Rot
FR	Noir	Marron	Blue	Gris	Vert	Blanc	Jaune	Orange	Violet	Rose	Rouge
NL	Zwart	Bruin	Blauw	Grijs	Groen	Wit	Geel	Oranje	Paars	Roze	Rood
GB	Black	Brown	Blue	Grey	Green	White	Yellow	Orange	Purple	Pink	Red
ES	Negro	Marrón	Azul	Gris	Verde	Blanco	Amarillo	Naranja	Morado	Rosa	Rojo
IT	Nero	Marrone	Blu	Grigio	Verde	Bianco	Giallo	Arancione	Viola	Rosa	Rosso
SE	Svart	Brun	Blå	Grå	Grön	Vit	Gul	Orange	Lila	Rosa	Röd
CZ	Černá	Hnědá	Modrá	Šedá	Zelená	Bílá	Žlutá	Oranžová	Fialová	Růžová	Červená
DK	Sort	Brun	Blå	Grå	Grøn	Hvid	Gul	Orange	Lilla	Pink	Rød
FI	Musta	Ruskea	Sininen	Harmaa	Vihreä	Valkoinen	Keltainen	Oranssi	Purppura	Vaaleanpunainen	Punainen
GR	Μαύρο	Καφέ	Μπλε	Γκρι	Πράσινο	Λευκό	Κίτρινο	Πορτοκαλί	Μοβ	Ροζ	Κόκκινο
NO	Svart	Brun	Blå	Grå	Grønn	Hvit	Gul	Oransje	Lilla	Rosa	Rød
PL	Czarny	Brazowy	Niebieski	Szary	Zielony	Bialy	Zolty	Pomarańczowy	Purpurowy	Różowy	Czerwony

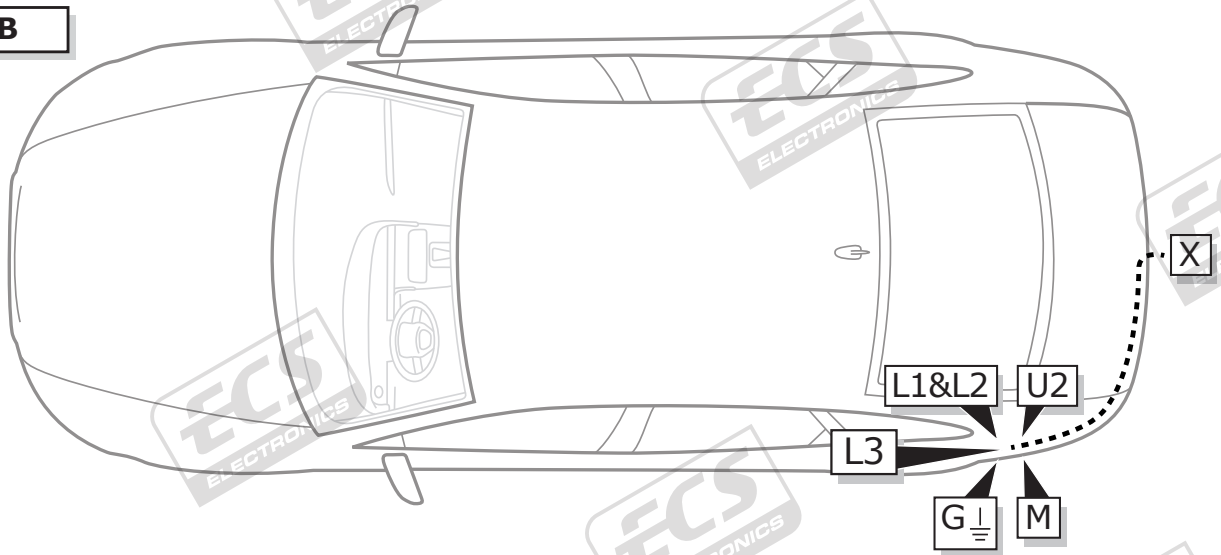
**ROUTING**

**C5 II Break**



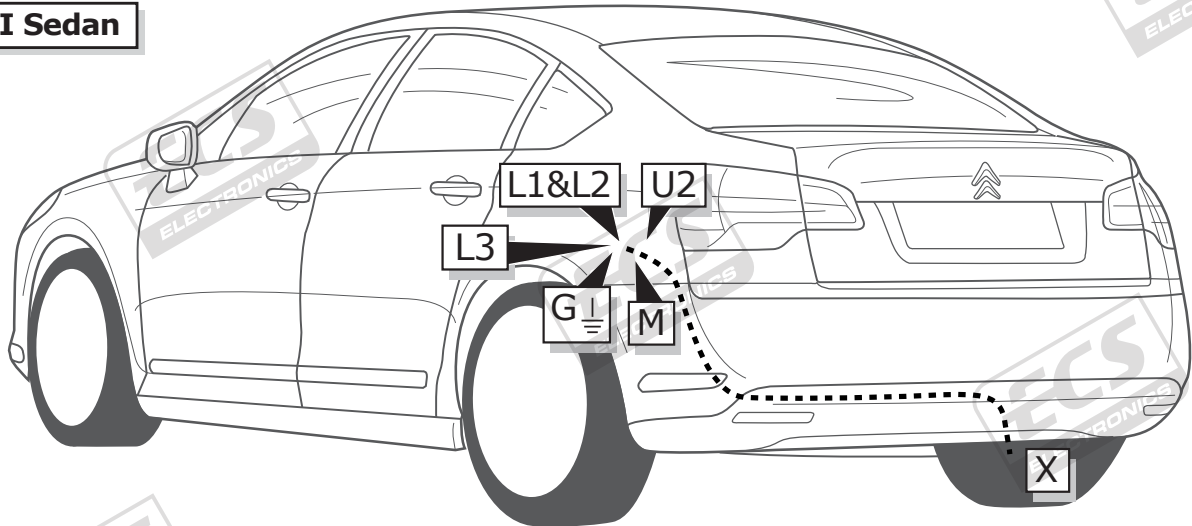
**ROUTING**

**C5 II HB**



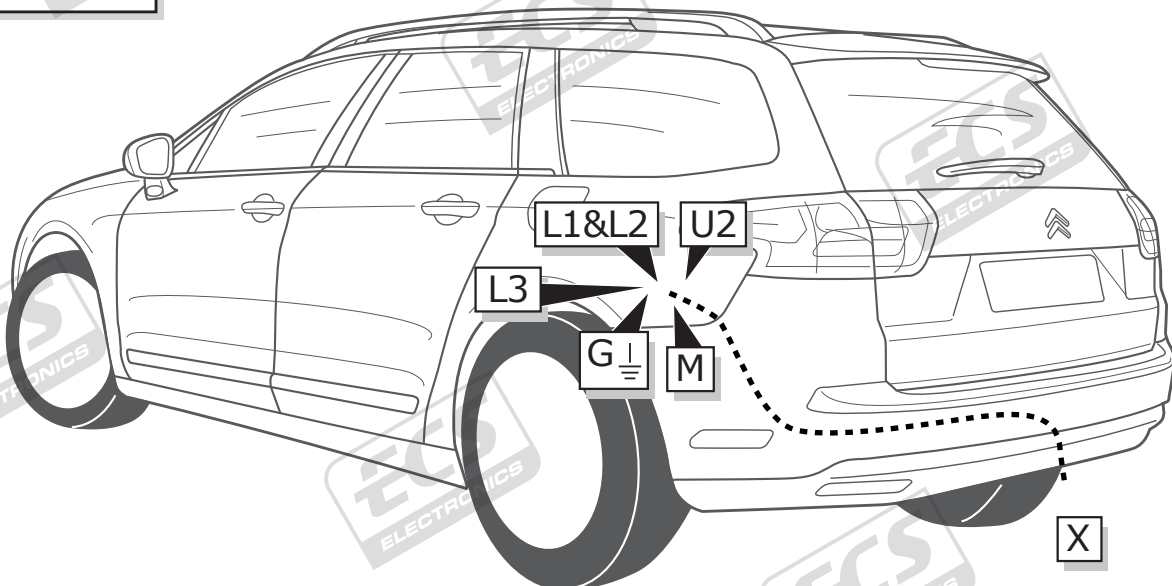
**ROUTING**

**C5 III Sedan**

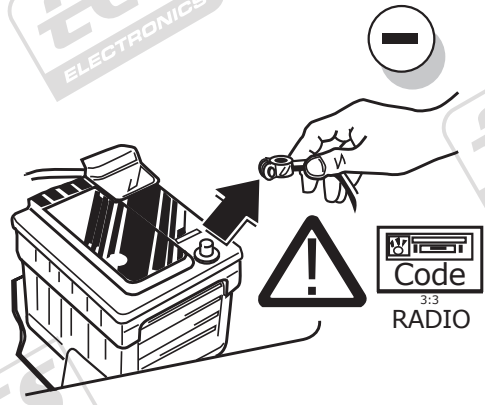


**ROUTING**

**C5 III Tourer**

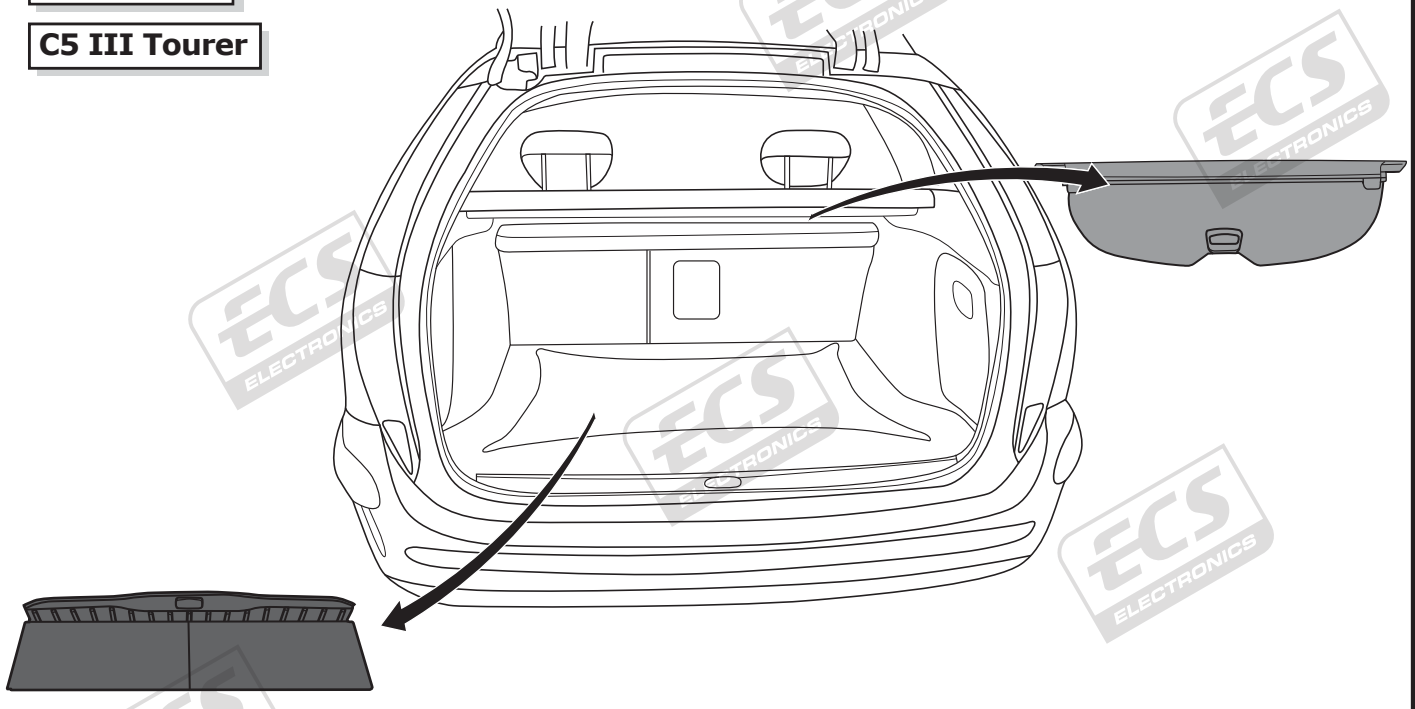


1



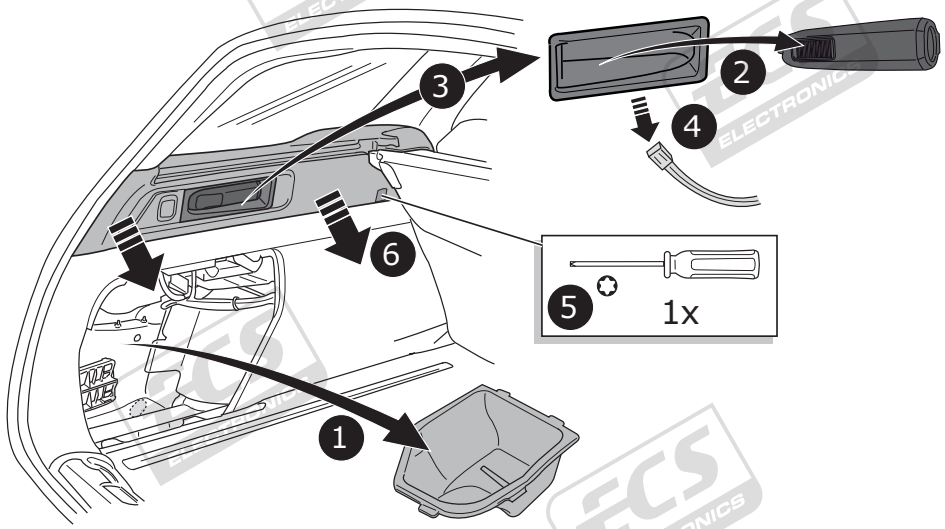
3

C5 II Break  
C5 III Tourer



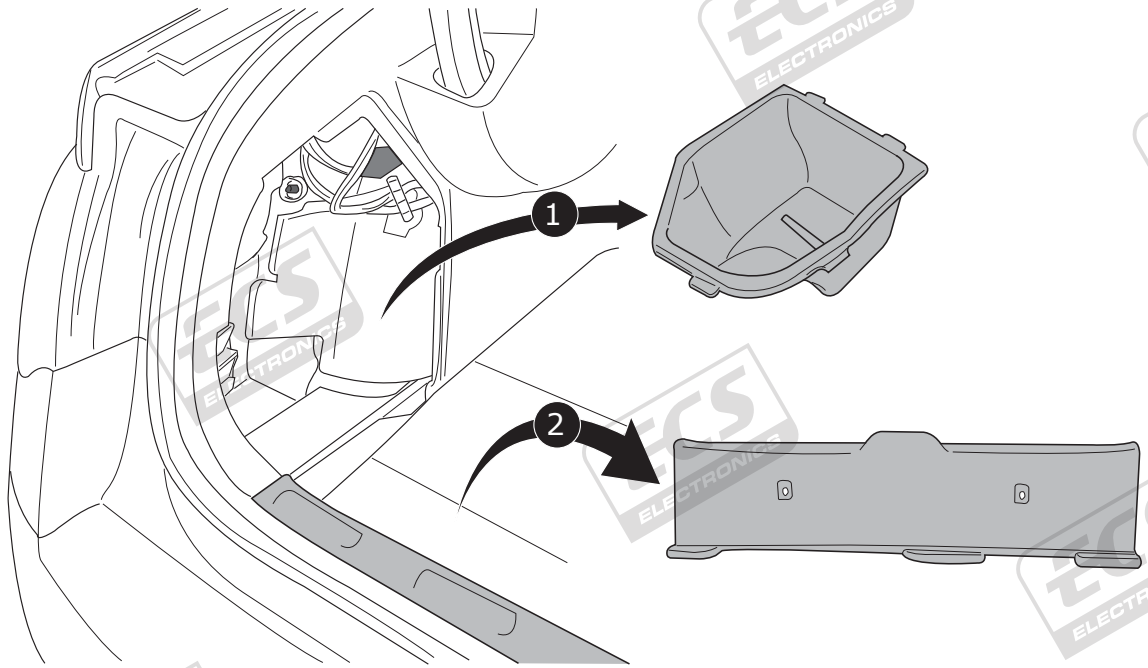
4

C5 II Break  
C5 III Tourer



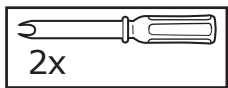
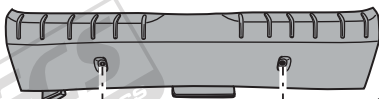
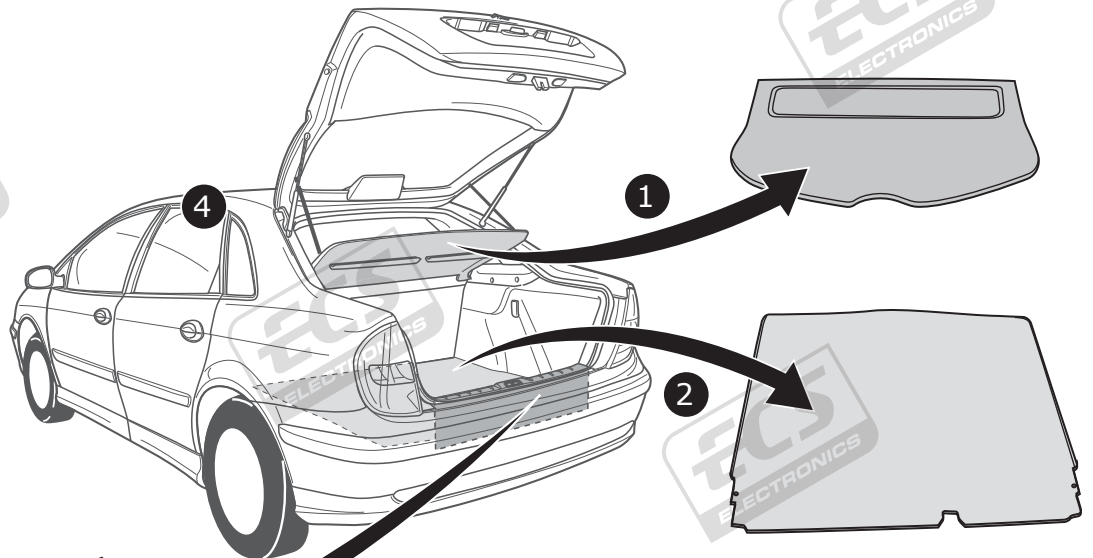
5

**C5 III Sedan**



7

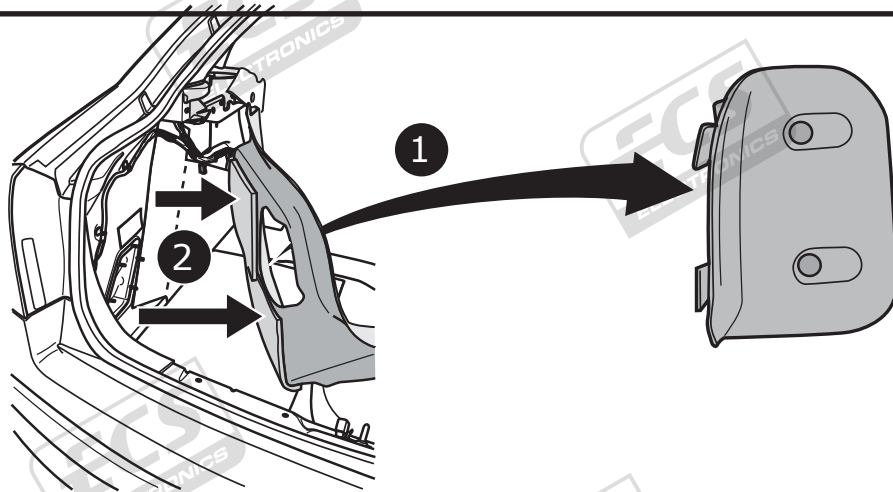
**C5 II HB**





8

C5 II HB

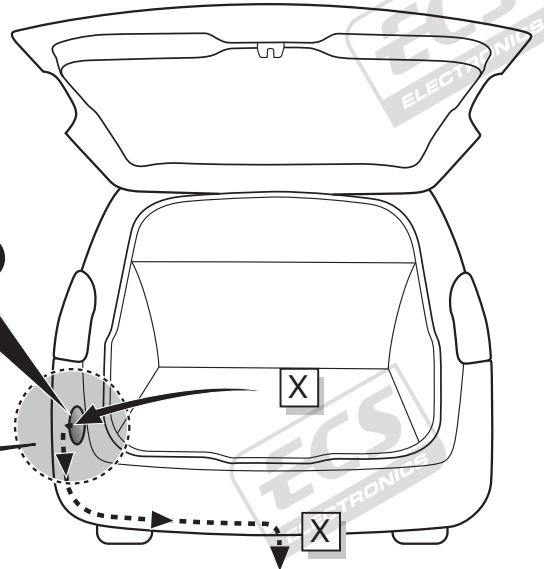
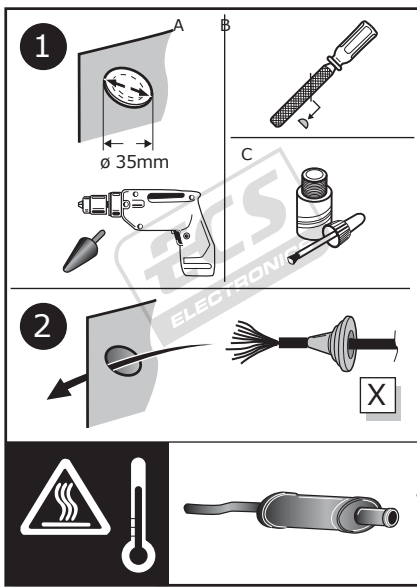


9

C5 II Break

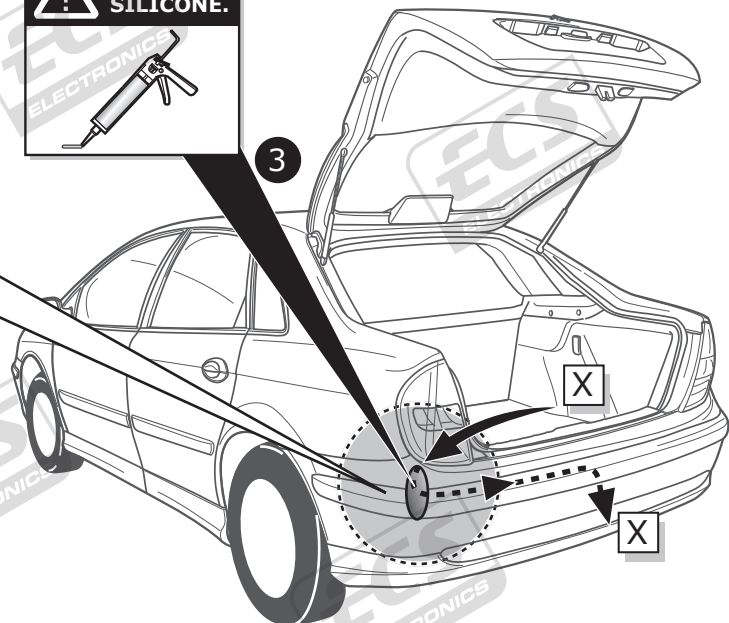
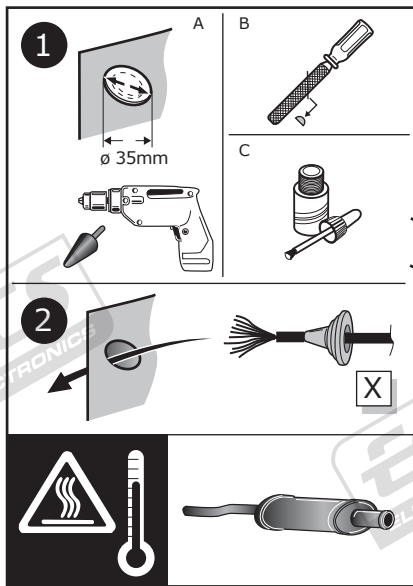
C5 III Sedan

C5 III Tourer

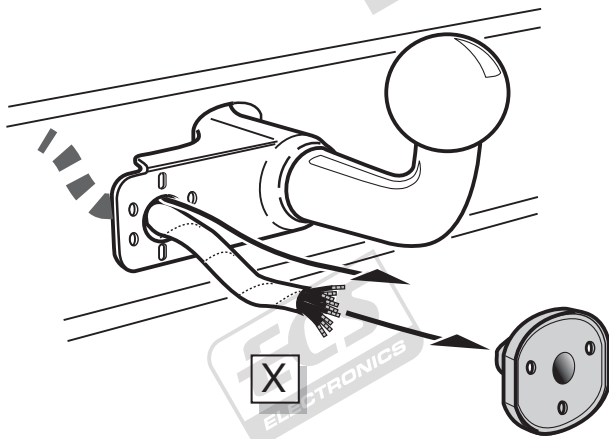


10

C5 II HB



11



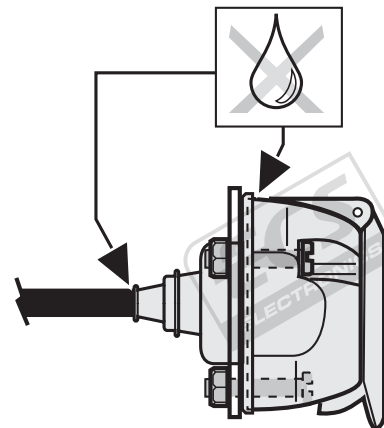
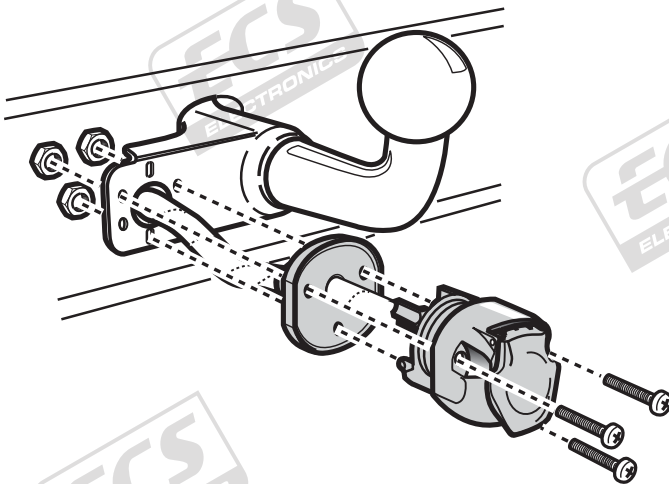
INFO

- (DE) Anschluss Steckdose
- (FR) Connection de la prise
- (NL) Contactdoos aansluiting
- (GB) Socket connection
- (ES) Conexión de la caja de enchufe
- (IT) Allaccio zoccolo
- (SE) Anslutning kontaktdosa
- (CZ) Objímkový konektor
- (DK) Stikdåse forbindelse
- (FI) Pistorasia liitäntä
- (GR) Υποδοχή σύνδεσης
- (NO) Tilkobling koblingsboks
- (PL) Połączenie przez gniazdo

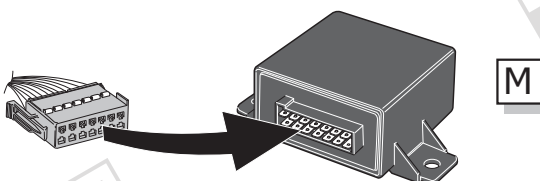


Pag. 20

11



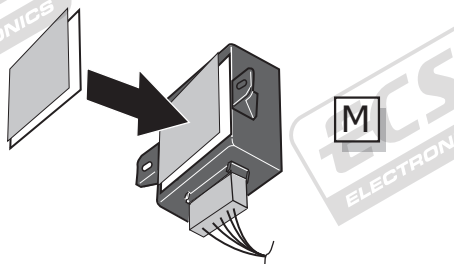
11



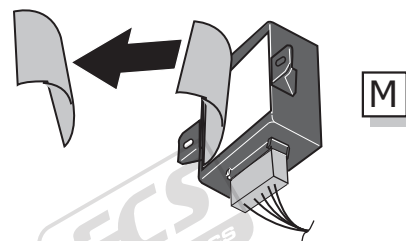
1



2



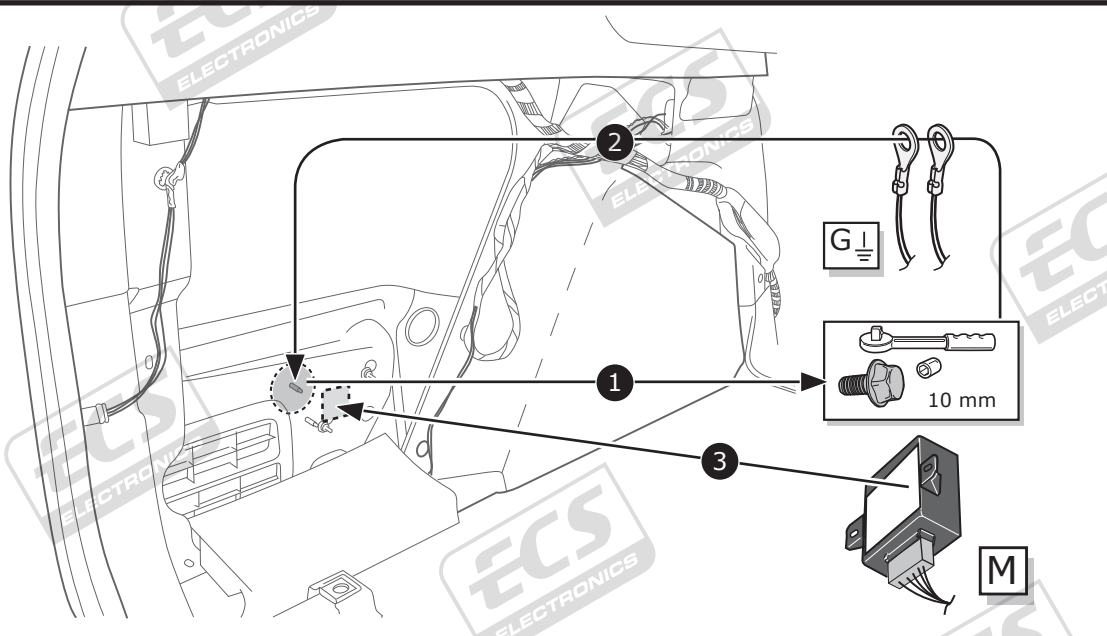
3



4

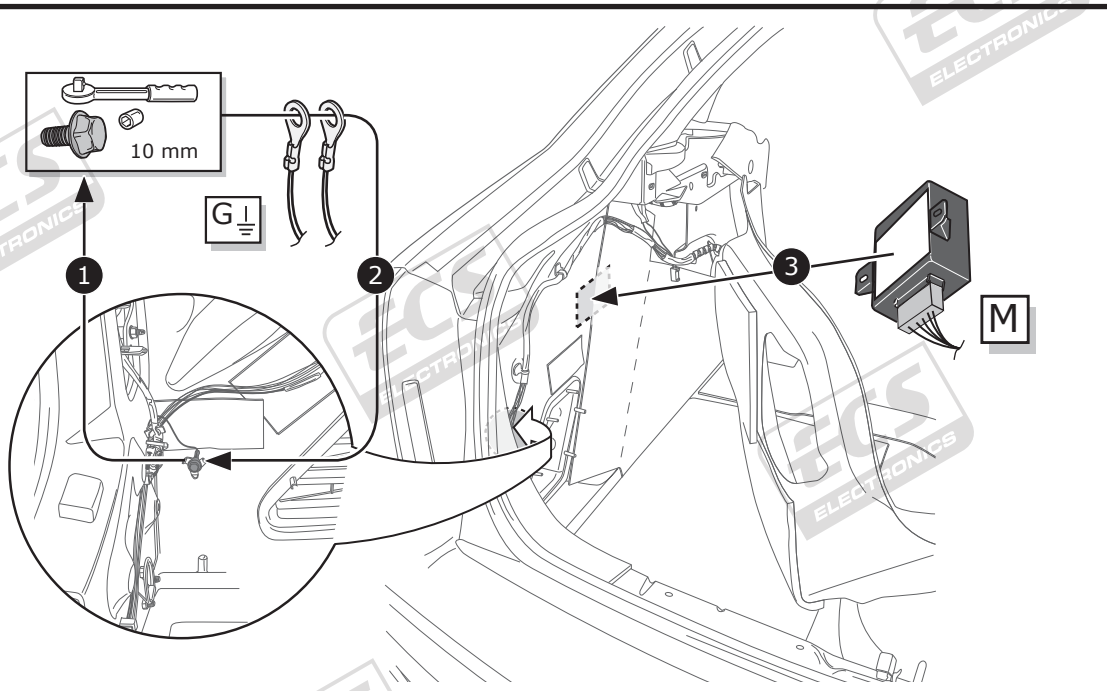
12

**C5 II Break**



13

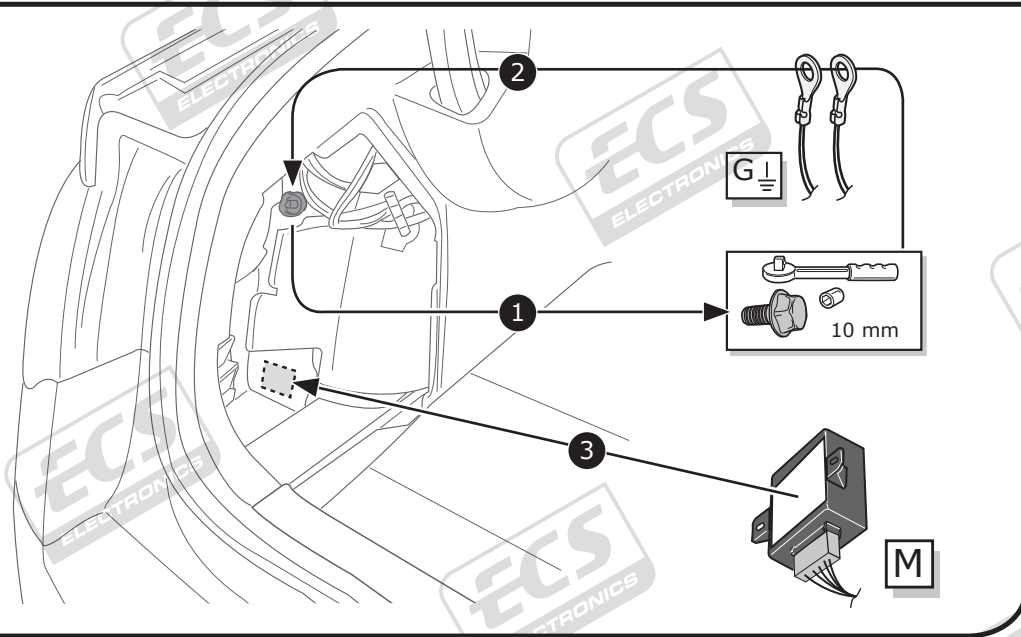
**C5 II HB**

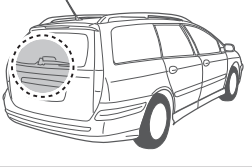


14

**C5 III Sedan**

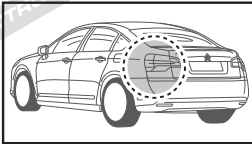
**C5 III Tourer**





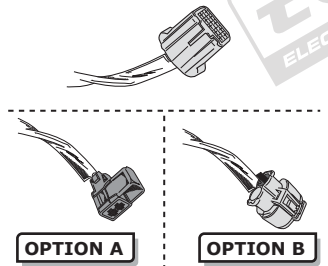
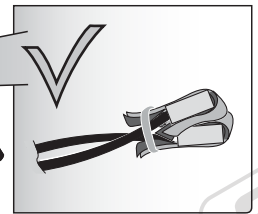
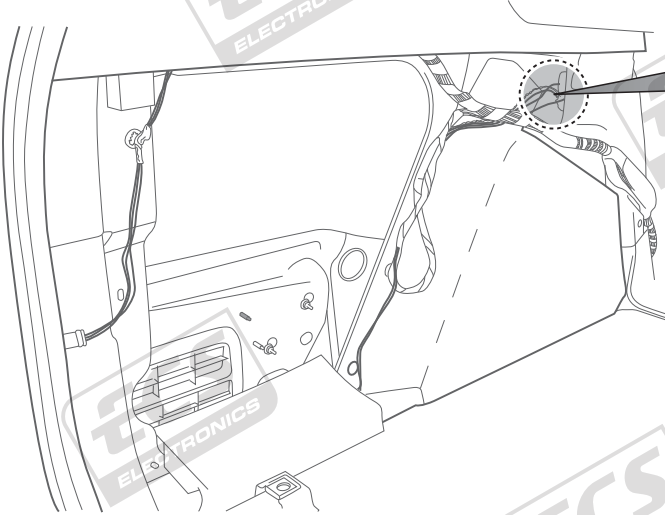
C5 II Break

C5 II HB



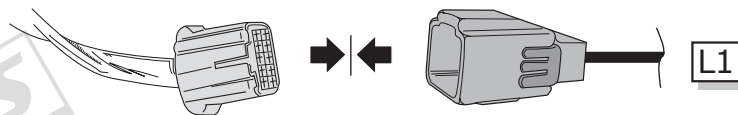
C5 III Sedan

C5 III Tourer



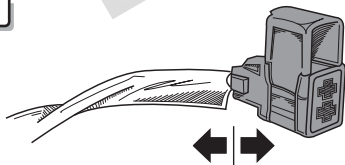
OPTION A

OPTION B

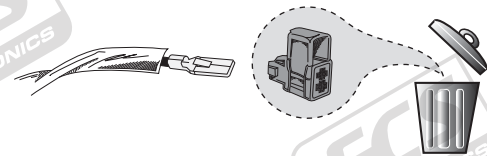


L1

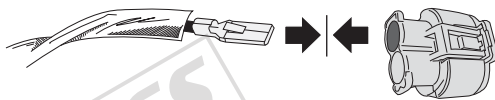
OPTION A



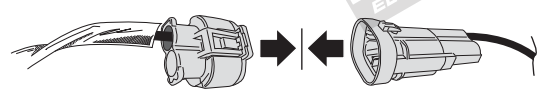
1



2



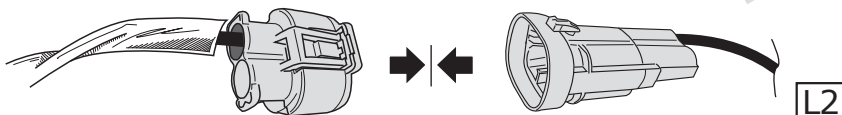
3



L2

4

OPTION B



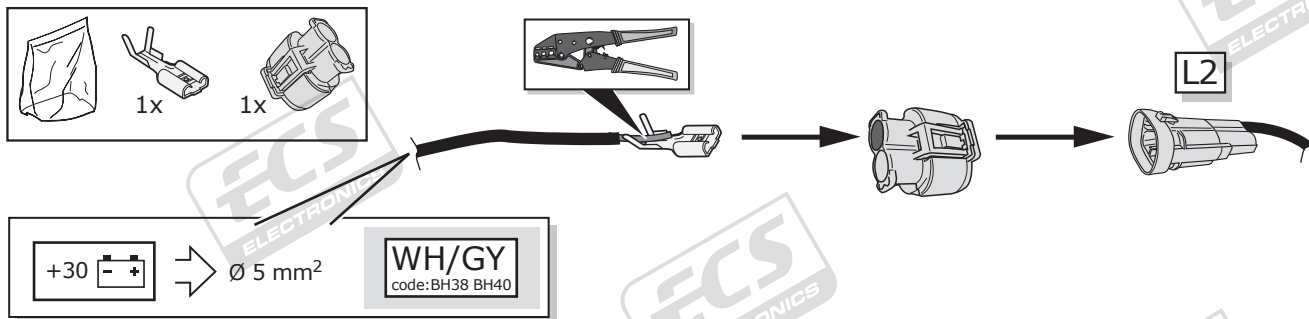
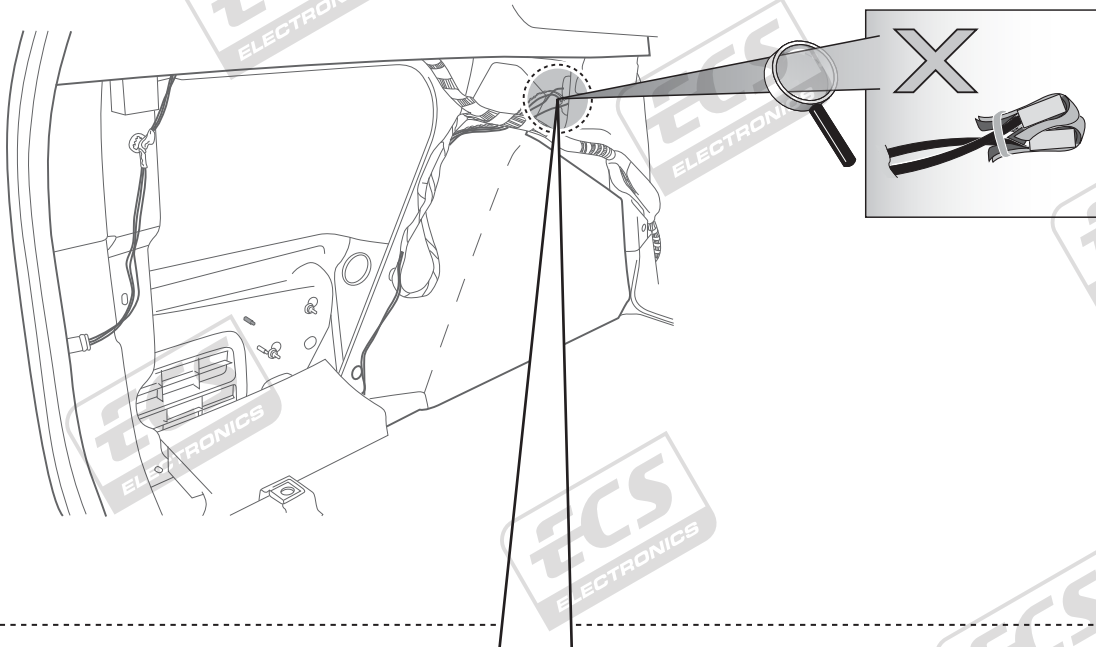
L2



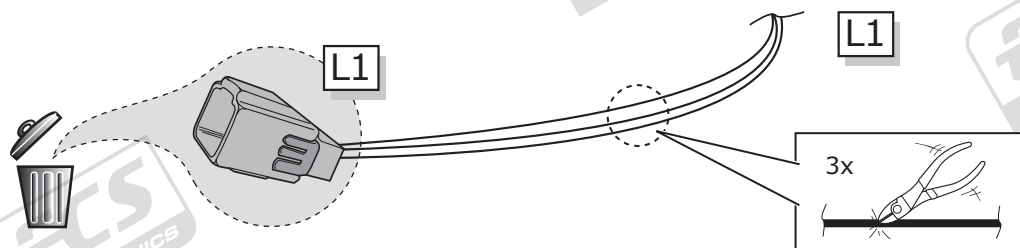


**C5 II Break**

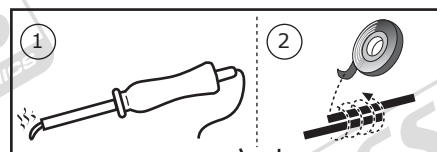
**C5 II HB**



1



2

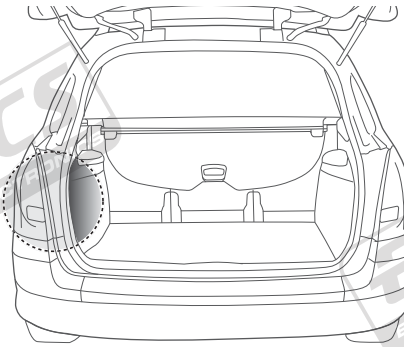
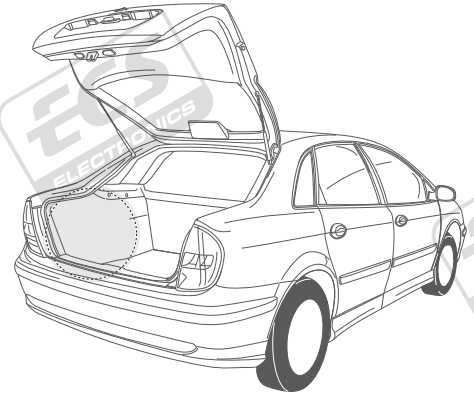
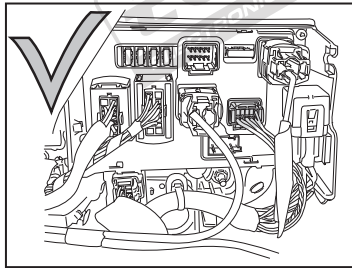


3

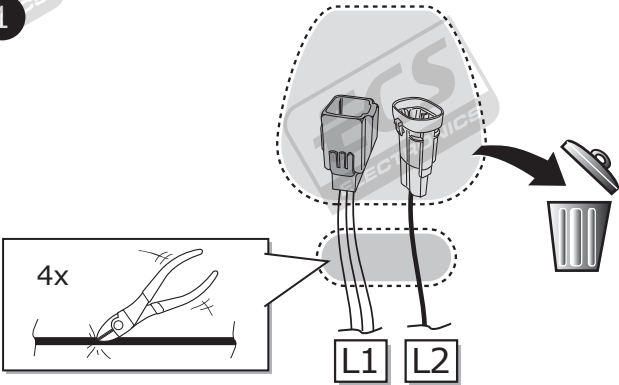
	54 STOP	code: 210	⇒	Ø 0.5 mm <sup>2</sup>	YE	⇔	L1 RD/BU
	Can H	code: 9017	⇒	Ø 0.35 mm <sup>2</sup>	RD/GY	⇔	L1 RD/WH
	Can L	code: 9018	⇒	Ø 0.35 mm <sup>2</sup>	BN/YE	⇔	L1 BN/YE

C5 II Break

C5 II HB



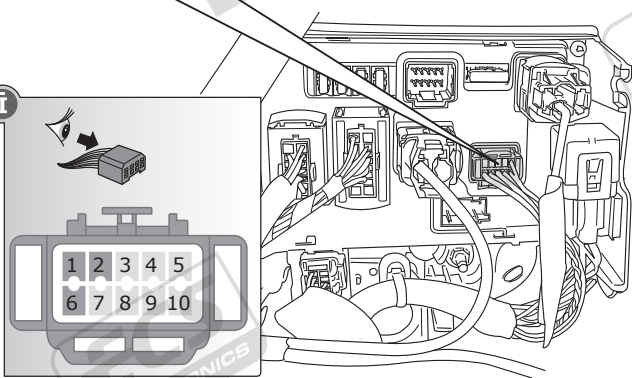
1



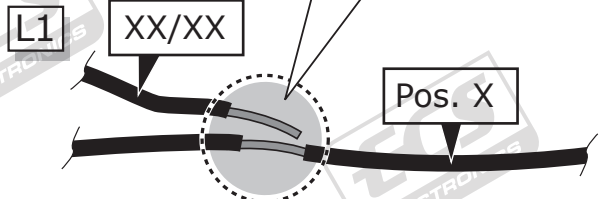
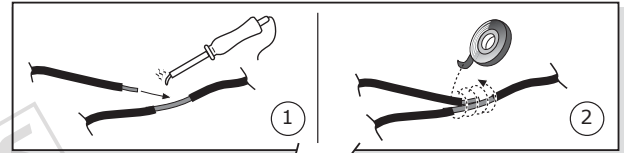
2



i

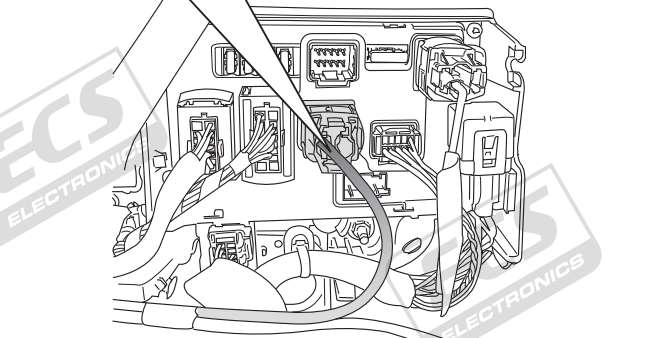
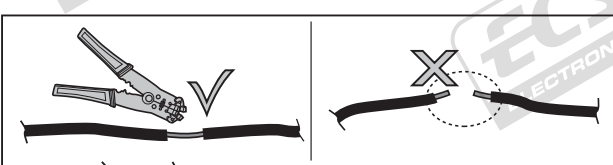


3

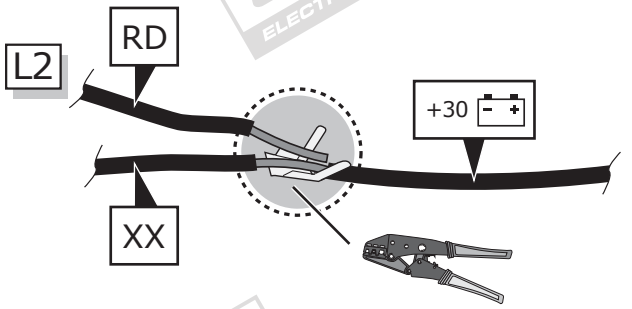
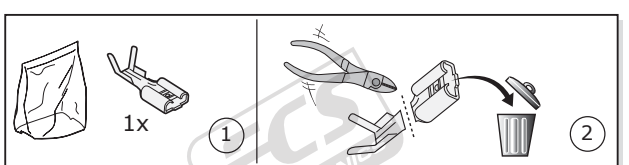


L1	RD/BU	→	←	Pos. 6	54 (STOP)
L1	RD/WH	→	←	Pos. 2	Can H
L1	BN/YE	→	←	Pos. 1	Can L

4



5



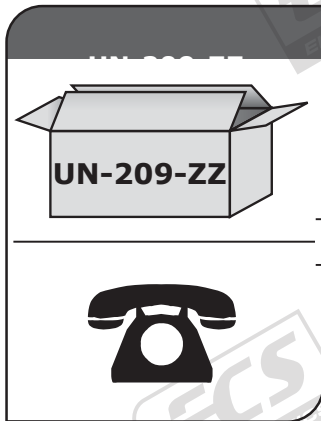
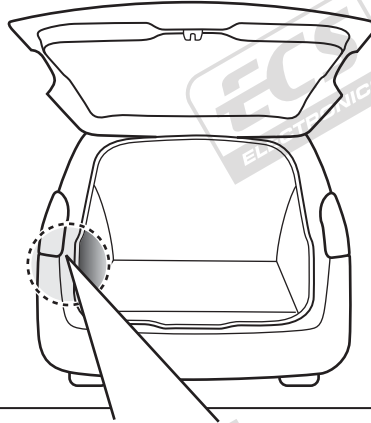
colortable → Pag. 3

**OPTION**

**C5 II Break**

**C5 II HB**

**V6 HDi  
DT 17**



**U4**

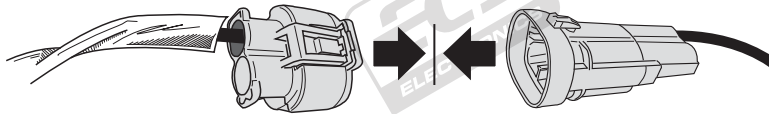


**U5**

**UN-209-ZZ**

- |  |   |
|--|---|
| <b>DE</b> Fragen Sie Ihren Lieferanten.    | <b>CZ</b> Poradte se s vaším dodavatelem.     |
| <b>FR</b> Consultez votre fournisseur.     | <b>DK</b> Henvend dig til din leverandør.     |
| <b>NL</b> Raadpleeg uw leverancier.        | <b>FI</b> Kysy neuvoa toimittajaltasi.        |
| <b>GB</b> Consult your supplier.           | <b>GR</b> Συμβουλευθείτε τον προμηθευτή σας.  |
| <b>ES</b> Consulte con su proveedor.       | <b>NO</b> Forhør deg med din leverandør.      |
| <b>IT</b> Rivolgarsi al proprio fornitore. | <b>PL</b> Należy skonsultować się z dostawcą. |
| <b>SE</b> Be leverantören om råd.          |   |

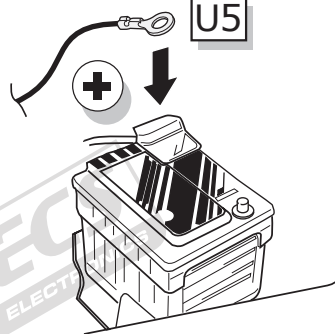
**U4**



**L2**

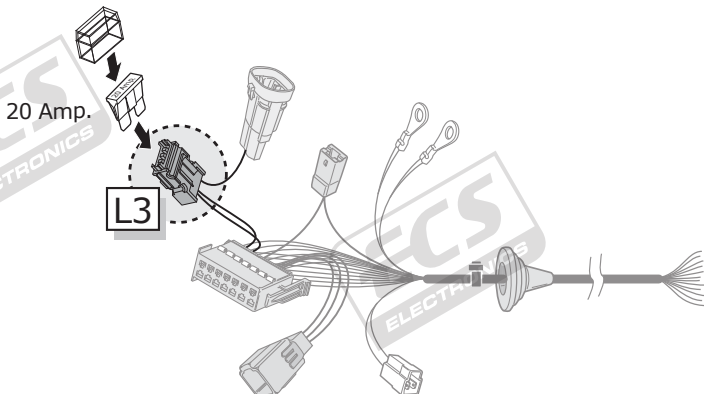
**1**

**U5**



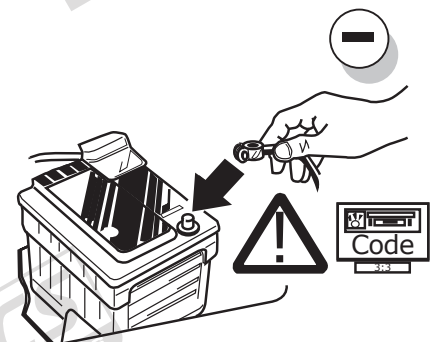
**2**

**18**

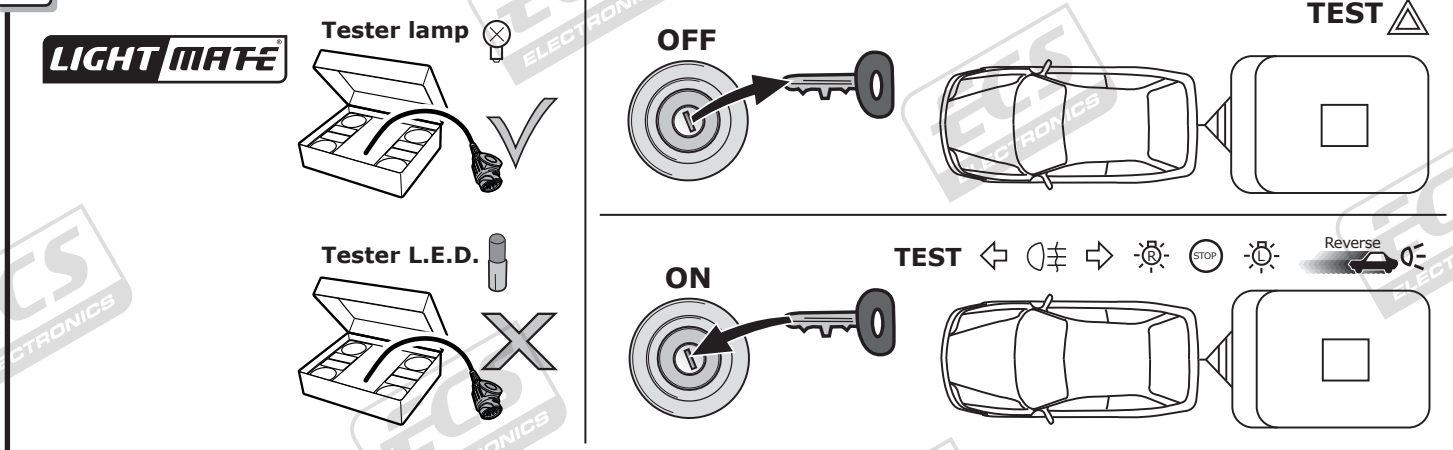


**L3**

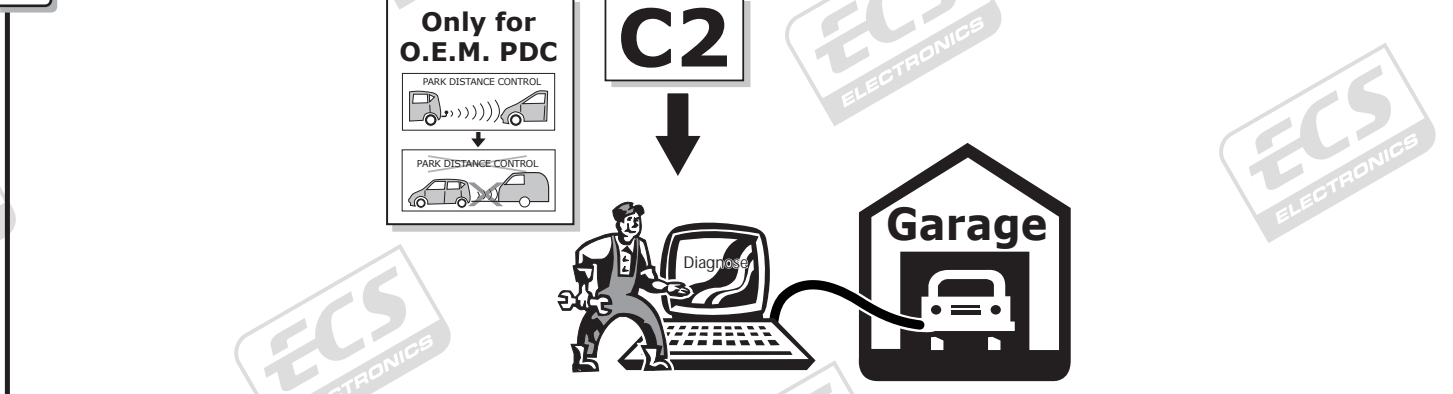
**19**



20



21



OPTION SP-161-ZZ

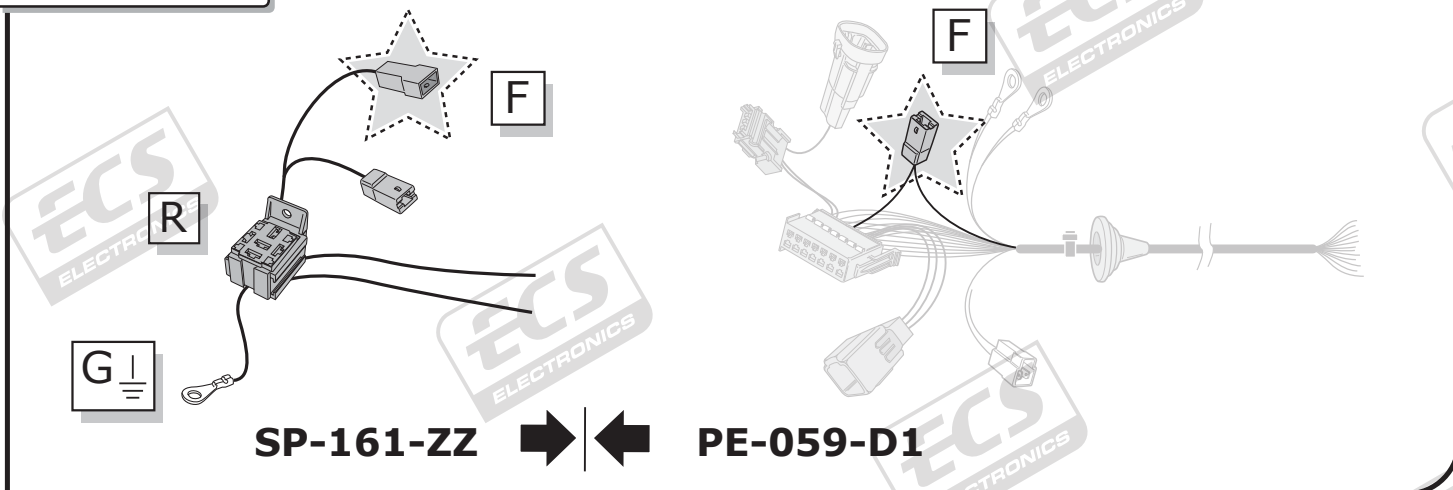
**i**

**Optional SP-161-ZZ**

(DE) Fragen Sie Ihren Lieferanten.  
 (FR) Consultez votre fournisseur.  
 (NL) Raadpleeg uw leverancier.  
 (GB) Consult your supplier.  
 (ES) Consulte con su proveedor.  
 (IT) Rivolgersi al proprio fornitore.  
 (SE) Be leverantören om råd.  
 (CZ) Poradte se s vaším dodavatelem.  
 (DK) Henvend dig til din leverandør.  
 (FI) Kysy neuvoa toimittajaltasi.  
 (GR) Συμβουλευθείτε τον προμηθευτή σας.  
 (NO) Forhør deg med din leverandør.  
 (PL) Należy skonsultować się z dostawcą.

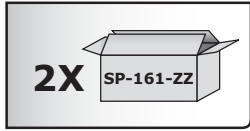
(DE) Beim Anbau und Betrieb von Ladungsträgern mit eigener Beleuchtung (z.B. Fahrradträgern) muss die Nebelschlussleuchte des Fahrzeuges abgeschaltet werden.

OPTION SP-161-ZZ





OPTION SP-161-ZZ INFO

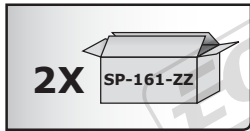
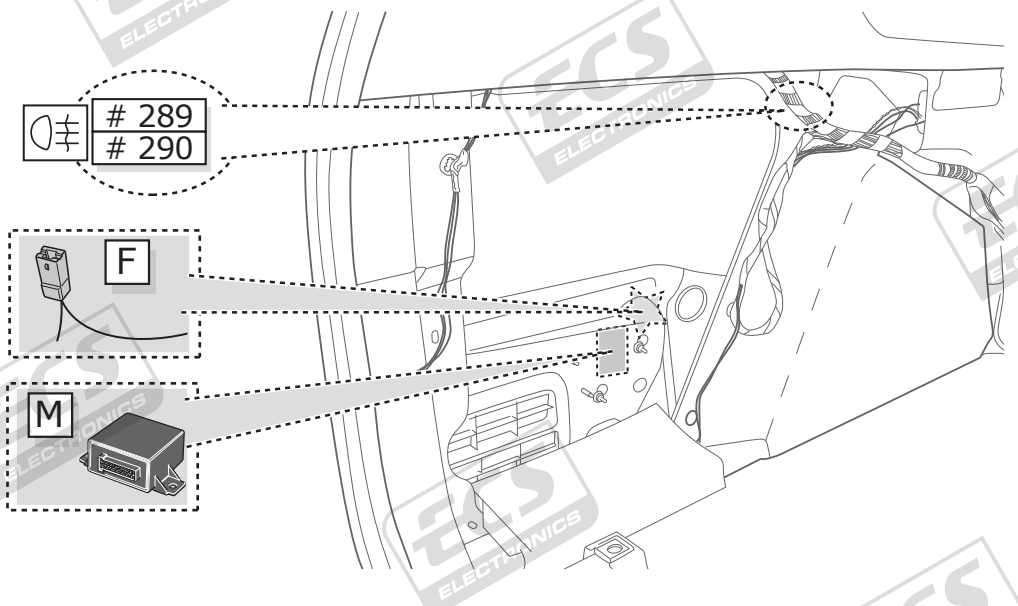


C5 II Break

# 289  
# 290

F

M

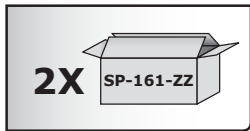
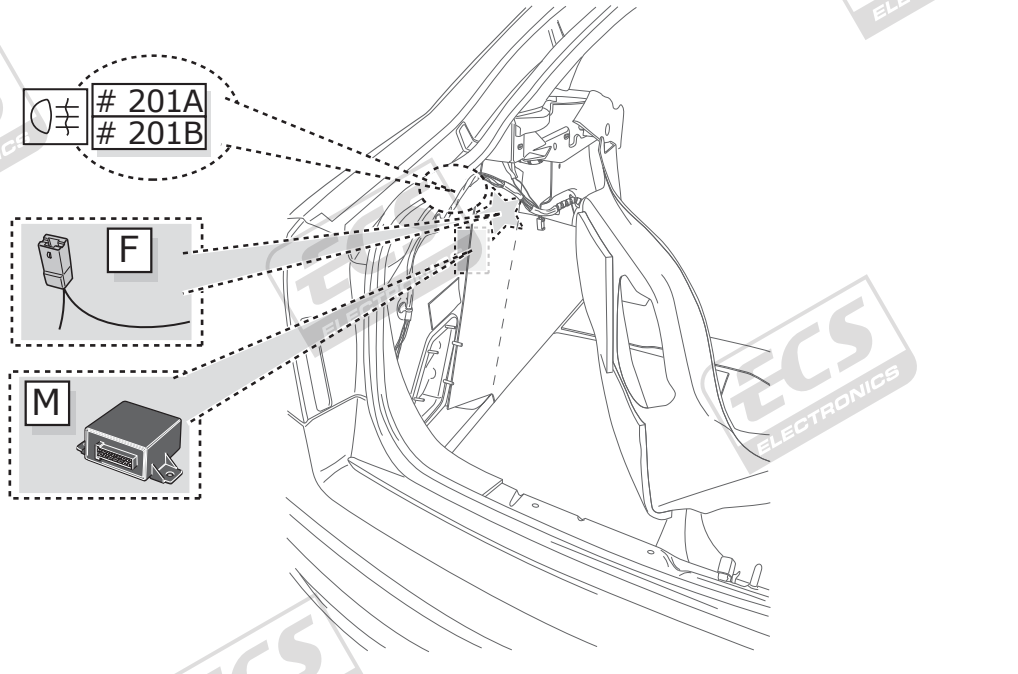


C5 II HB

# 201A  
# 201B

F

M



C5 III Sedan

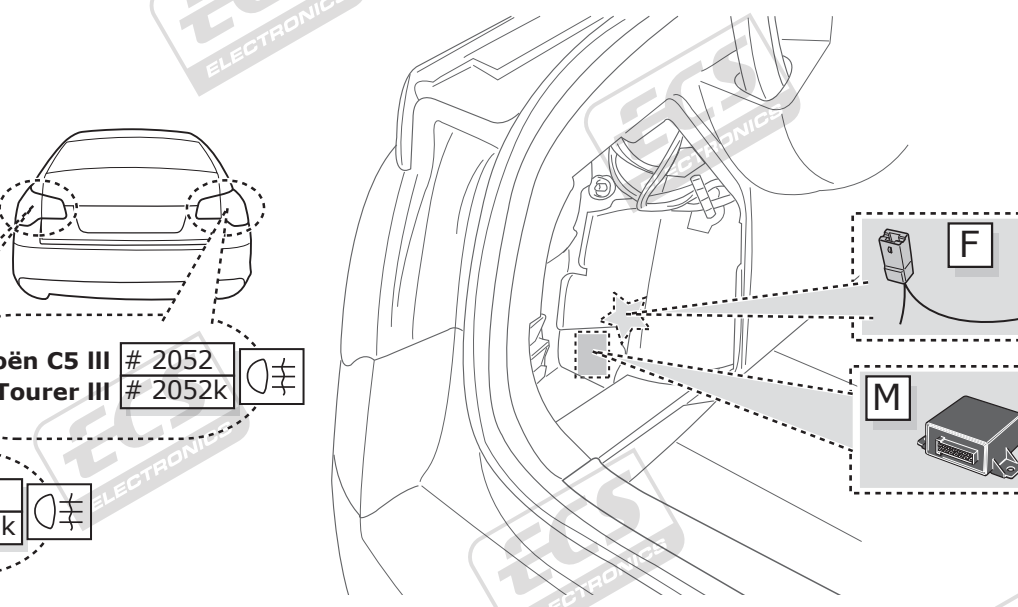
C5 III Tourer

Citroën C5 III # 2052  
Tourer III # 2052k

Citroën C5 III # 2053  
Tourer III # 2053k

F

M



22

- (DE) FUNKTIONEN KONTROLLIEREN MIT EINEM PRÜFGERÄT MIT WIDERSTAND ODER MIT LEUCHTEN MIT DER GENAUEN WATTZAHL!
- (FR) CONTRÔLER LES FONCTIONS AVEC UNE BOÎTE DE TEST AVEC DE LA CHARGE OU DES LAMPES AVEC LA QUANTITÉ CORRECTE DE WATT!
- (NL) CONTROLEER FUNCTIES MET EEN TESTER MET BELASTING OF LAMPEN MET DE JUISTE WATTAGE!
- (GB) TEST ALL CIRCUIT FUNCTIONS WITH A TESTBOX WITH THE CORRECT POWER LOAD FOR EACH UNIT. A TESTBOX ON WHICH ONLY LEDs ARE USED CAN NOT BE USED IN THIS CASE
- (ES) ¡CONTROLAR FUNCIONES CON UN TESTER CON CARGA O LUCES CON EL CORRECTO WATTAJE!
- (IT) CONTROLLA FUNZIONI CON UN TESTER CON CARICO O LAMPADE DEL GIUSTO WATT-TAGGIO!

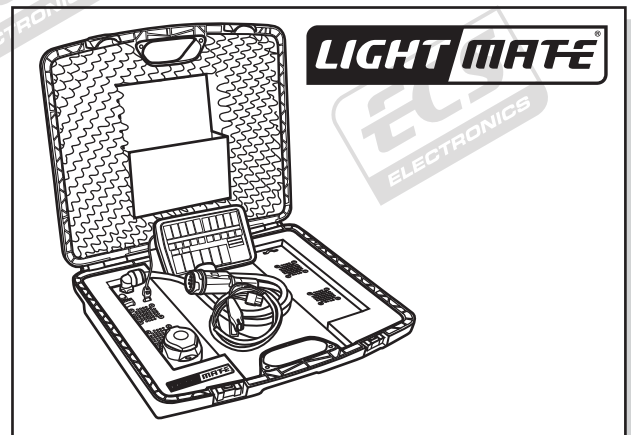
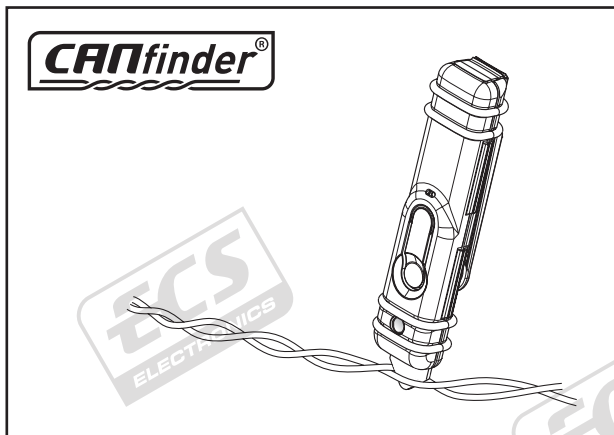
- (SE) KONTROLLERA FUNKTIONERNA MED EN TESTARE MED BELASTNING ELLER LAMPOR MED RÄTT WATT-VÄRDE!
- (CZ) OVĚŘTE FUNKCE POMOCÍ TESTOVACÍHO BOXU NEBO SVĚTEL S PŘÍSLUŠNÝM VÝKONEM!
- (DK) CHECK FUNKTIONERNE MED EN TESTBOKS, MED BELASTNING ELLER MED LYGTER MED DET KORREKTE ANTAL WATT!
- (FI) TARKISTA TOIMINNOT KÄYTTÄMÄLLÄ TESTILAITE, JOSSA ON OIKEATEHOINEN KUORMITUS TAI OIKEATEHOISET LAMPUT!
- (GR) ΕΛΕΓΤΕ ΤΙΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΜΕ ΉΝΑ ΚΙΒΩΤΙΟ ΔΟΚΙΜΗΣ ΜΕ ΦΟΡΤΙΟ Ή ΛΑΜΠΗΡΕΣ ΣΩΣΤΗΣ ΠΟΣΟΤΗΤΑΣ ΒΑΤ!
- (NO) KONTROLLER FUNKSJONENE MED EN TESTER MED BELASTNING ELLER LYSÆRER MED RIKTIG WATTVERDI!
- (PL) SPRAWDŹ FUNKCJE UŻYWAJĄC SKRZYŃKI TESTOWEJ Z OBciążeniem LUB PODŁĄCZONYMI ŻARÓWKAMI O ODPOWIEDNIEJ MOCY!

23

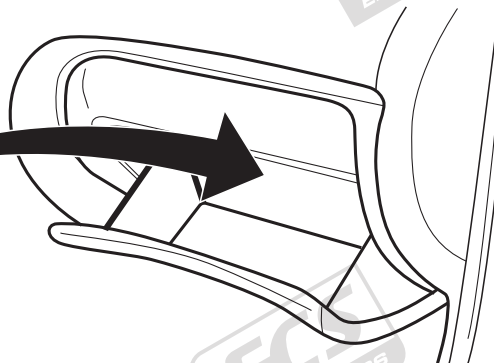
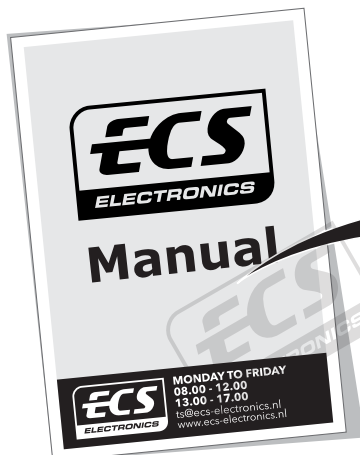
- (DE) Einzelteile wieder einbauen
- (FR) Remonter les pièces démontées
- (NL) Terug plaatsen onderdelen
- (GB) Reinstall linings
- (ES) Reinstalar componentes
- (IT) Rimetti a posto componenti
- (SE) Sätt tillbaka delar
- (CZ) Znovu zasuňte obložení
- (DK) Påsæt beklædningen
- (FI) Asenna verhoilut takaisin
- (GR) Τοποθετήστε ξανά τις επενδύσεις
- (NO) Sett tilbake deler
- (PL) Założyć wykładzinę

INFO

**Products & Service:** <https://www.ecs-electronics.nl/test-equipment>



INFO



**FITTERS  
TECHNICAL  
SUPPORT**

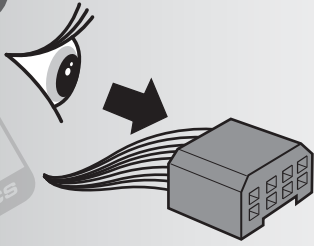


**MONDAY TO FRIDAY**

**08.00 - 12.00**

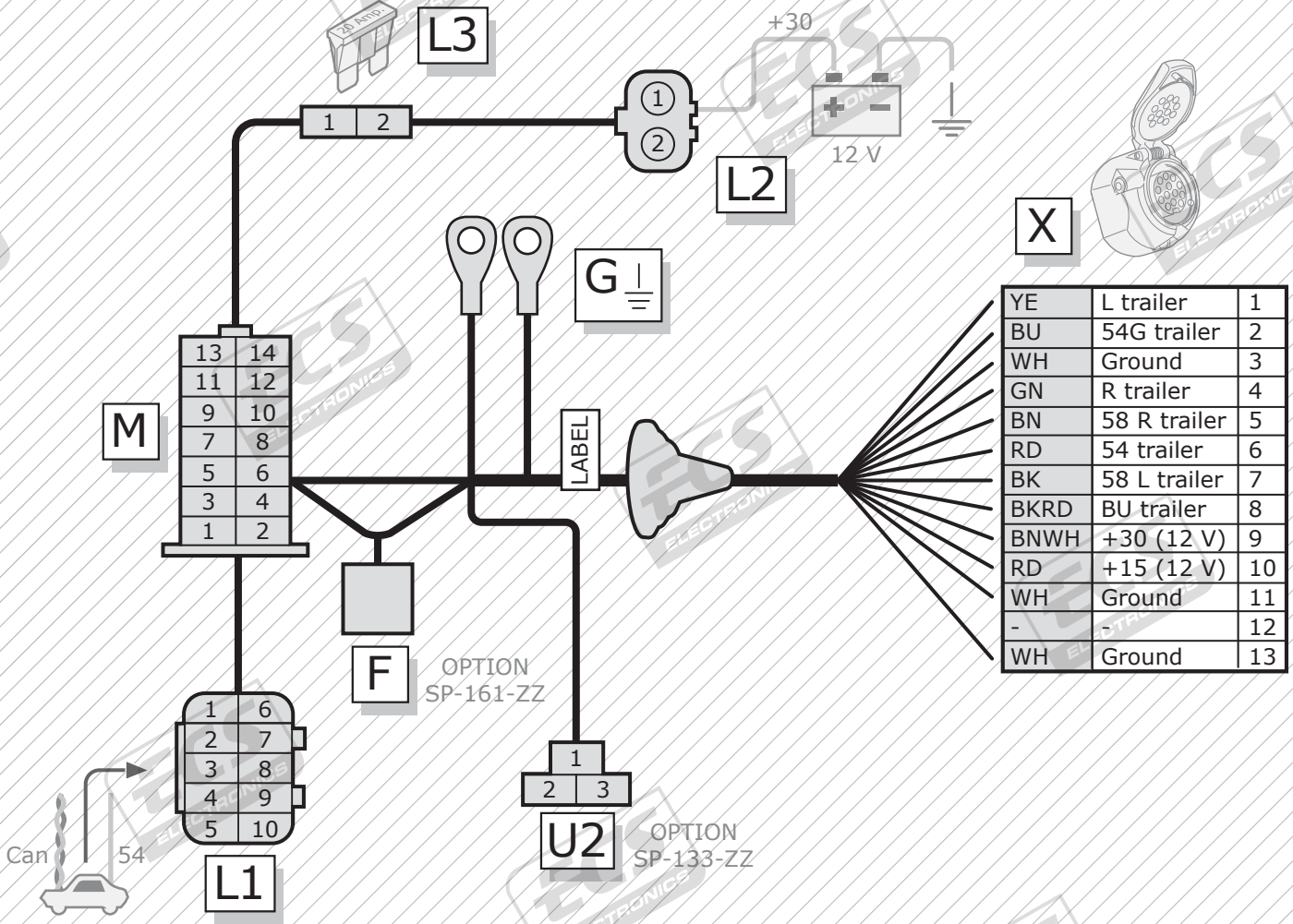
**13.00 - 17.00**

**ts@ecs-electronics.nl**  
**www.ecs-electronics.nl**  
**tel: +31 (0)76 573 0020**



L	←	54	STOP
R	→	54G	⊘
58L	⊙	BU	⊕ <sub>R</sub>
58R	⊙	Ground/31	⊥

colortable → **Pag. 3**



YE	L trailer	1
BU	54G trailer	2
WH	Ground	3
GN	R trailer	4
BN	58 R trailer	5
RD	54 trailer	6
BK	58 L trailer	7
BKRD	BU trailer	8
BNWH	+30 (12 V)	9
RD	+15 (12 V)	10
WH	Ground	11
-	-	12
WH	Ground	13

<b>M</b>	1	RD	54 trailer	out
	2	OG	+30 (12 V)	in
	3	-	-	-
	4	YE	L trailer	out
	5	RDBU	54	in
	6	BK	58 L trailer	out
	7	BNYE	Can L	in
	8	WH	Ground	-
	9	RDWH	Can H	in
	10	GN	R trailer	out
	11	BU	54G trailer	out
	12	BN	58 R trailer	out
	13	BKRD	BUT	out
	14	OG	+30	in

<b>L1</b>	1	BNYE	Can L	out
	2	RDWH	Can H	out
	3	-	-	-
	4	-	-	-
	5	-	-	-
	6	RDBU	54	out
	7	-	-	-
	8	-	-	-
	9	-	-	-
	10	-	-	-

<b>L2</b>	1	RD	+30 (12 V)	out
	2	-	-	-

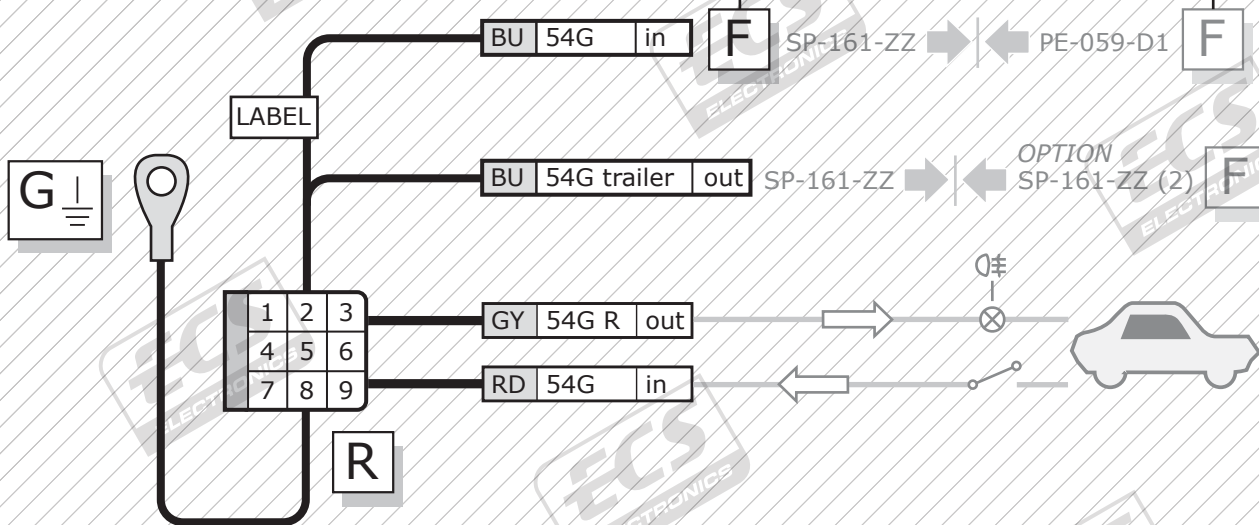
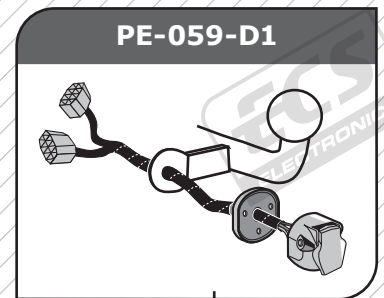
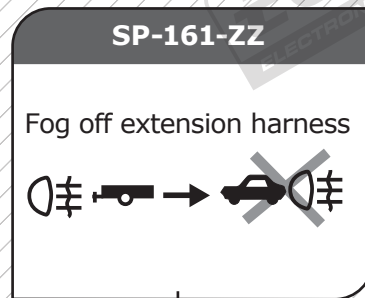
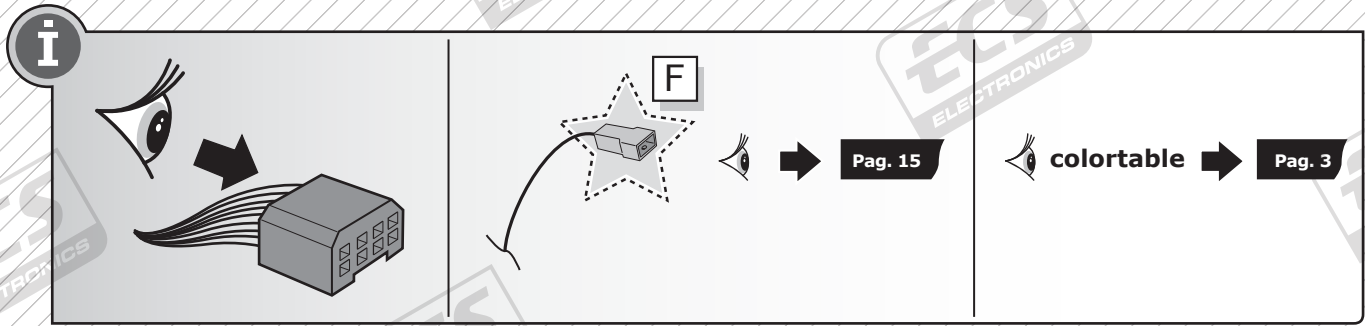
<b>L3</b>	1	OG	+30 (12 V)	out
	2	RD	+30 (12 V)	in

<b>U2</b>	OPTION			
	1	-	-	-
	2	BNWH	+30 (12 V)	in
3	RD	+15 (12 V)	in	

<b>F</b>	1	BU	54G trailer	out
----------	---	----	-------------	-----

<b>G</b>	WH	Ground	-
----------	----	--------	---

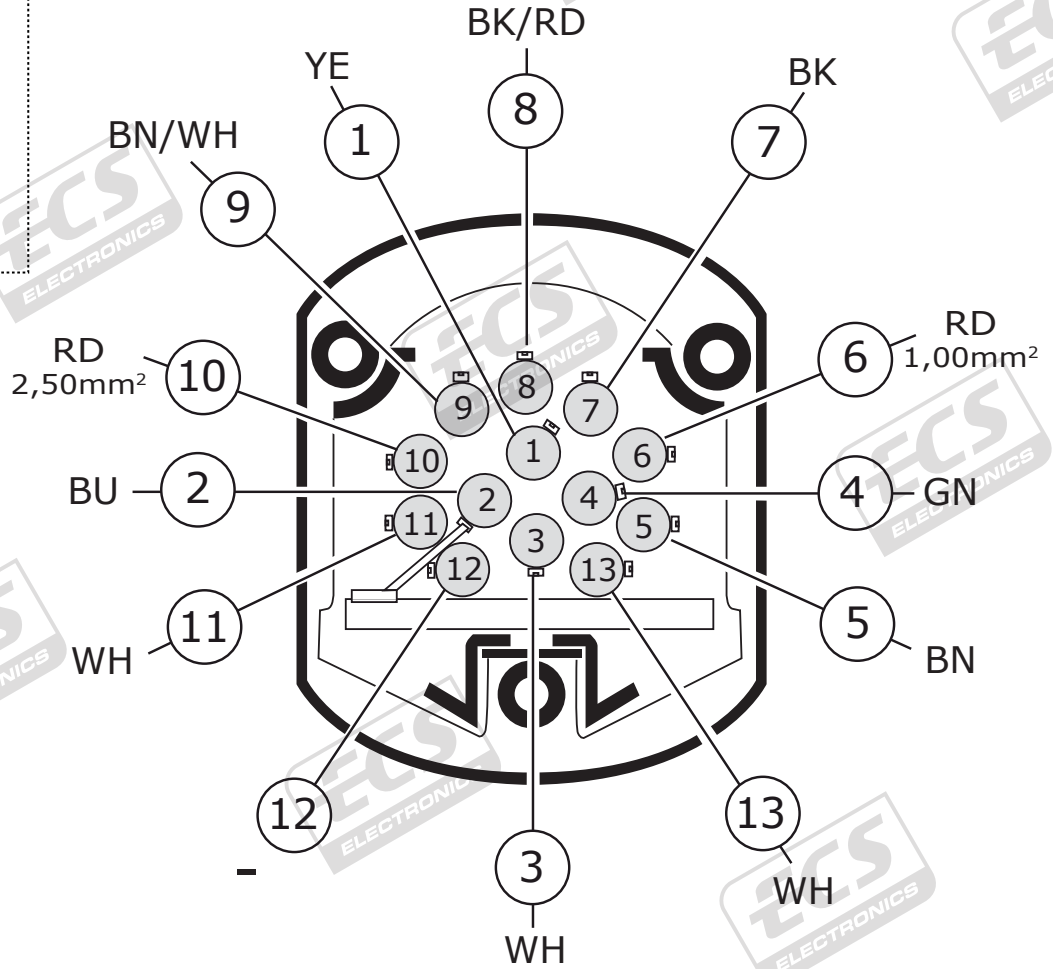
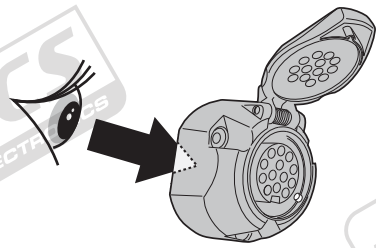




R		1	2	3	4	5	6	7	8	9
		-	-	-	-	-	-	-	-	-
		BU	54 G	0≠ trailer	in					
		BU	54 G	0≠ trailer	out					
		-	-	-	-	-	-	-	-	-
		-	-	-	-	-	-	-	-	-
		GY	54G R	0≠	out					
		RD	54G		in					
		-	-	-	-	-	-	-	-	-
		WH	Ground	⏚						
		-	-	-	-	-	-	-	-	-

**INFO**

- (DE) Anschluss Steckdose      (ES) Conexión de la caja de enchufe      (CZ) Objímkový konektor      (GR) Υποδοχή σύνδεσης
- (FR) Connection de la prise      (IT) Allaccio zoccolo      (DK) Stikdåse forbindelse      (NO) Tilkobling koblingsboks
- (NL) Contactdoos aansluiting      (SE) Anslutning kontaktdosa      (FI) Pistorasia liitäntä      (PL) Połączenie przez gniazdo
- (GB) Socket connection



- (DE) Anschluss Steckdose      (ES) Conexión de la caja de enchufe      (CZ) Objímkový konektor      (GR) Υποδοχή σύνδεσης
- (FR) Connection de la prise      (IT) Allaccio zoccolo      (DK) Stikdåse forbindelse      (NO) Tilkobling koblingsboks
- (NL) Contactdoos aansluiting      (SE) Anslutning kontaktdosa      (FI) Pistorasia liitäntä      (PL) Połączenie przez gniazdo
- (GB) Socket connection

DIN/ISO 11446													
Pmax	21W	21W		21W	42W	3x21W	42W	21W	180W/15Amp	180W/15Amp			
	YE	BU	WH	GN	BN	RD 1,00mm <sup>2</sup>	BK	BK/RD	BN/WH	RD 2,50mm <sup>2</sup>	WH	-	WH

**COLORTABLE**

	BK	BN	BU	GY	GN	WH	YE	OG	PE	PI	RD
(DE)	Schwarz	Braun	Blau	Grau	Grün	Weiß	Gelb	Orange	Violett	Rosa	Rot
(FR)	Noir	Marron	Blue	Gris	Vert	Blanc	Jaune	Orange	Violet	Rose	Rouge
(NL)	Zwart	Bruin	Blauw	Grijs	Groen	Wit	Geel	Oranje	Paars	Roze	Rood
(GB)	Black	Brown	Blue	Grey	Green	White	Yellow	Orange	Purple	Pink	Red
(ES)	Negro	Marrón	Azul	Gris	Verde	Blanco	Amarillo	Naranja	Morado	Rosa	Rojo
(IT)	Nero	Marrone	Blu	Grigio	Verde	Bianco	Giallo	Arancione	Viola	Rosa	Rosso
(SE)	Svart	Brun	Blå	Grå	Grön	Vit	Gul	Orange	Lila	Rosa	Röd
(CZ)	Černá	Hnědá	Modrá	Šedá	Zelená	Bílá	Žlutá	Oranžová	Fialová	Růžová	Červená
(DK)	Sort	Brun	Blå	Grå	Grøn	Hvid	Gul	Orange	Lilla	Pink	Rød
(FI)	Musta	Ruskea	Sininen	Harmaa	Vihreä	Valkoinen	Keltainen	Oranssi	Purppura	Vaaleanpunainen	Punainen
(GR)	Μαύρο	Καφέ	Μπλε	Γκρι	Πράσινο	Λευκό	Κίτρινο	Πορτοκαλί	Μοβ	Ροζ	Κόκκινο
(NO)	Svart	Brun	Blå	Grå	Grønn	Hvit	Gul	Oransje	Lilla	Rosa	Rød
(PL)	Czarny	Brazowy	Niebieski	Szary	Zielony	Biały	Żółty	Pomarańczowy	Purpurowy	Różowy	Czerwony